



## **AUTOMATIC WELDING HELMET PSHL 2 D1**

**(GB)**

### **AUTOMATIC WELDING HELMET**

Operation and Safety Notes  
Translation of the original instructions

**(SE)**

### **AUTOMATISK SVETSHJÄLM**

Monterings-, användnings- och säkerhetsanvisningar  
Översättning av original bruksanvisning

**(EE)**

### **AUTOMAATNE KEEVITUSKIIVER**

Kasutus- ja ohutusjuhised  
Originaalkasutusjuhend

**(LV)**

### **METINĀŠANAS KĪVERE AR AUTOMĀTISKU TUMŠOJOŠU FILTRU**

Norādījumi par lietošanu un drošību  
Oriģinālās lietošanas pamācības tulkojums

**(DE AT CH)**

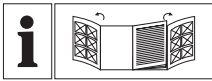
### **AUTOMATIK-SCHWEISSHELM**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

**IAN 365031\_2204**

**(SE)**

**(LV)**

**GB**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

**SE**

Innan du läser, fäll ut sidan med illustrationerna och bekanta dig med alla funktioner på enheten.

---

**EE**

Enne lugemist klappige lahti joonistega leheküljed ja seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

---

**LV**

Pirms lasīšanas atveriet lapu ar attēliem un uzreiz iepazīstieties ar visām šīs ierīces funkcijām.

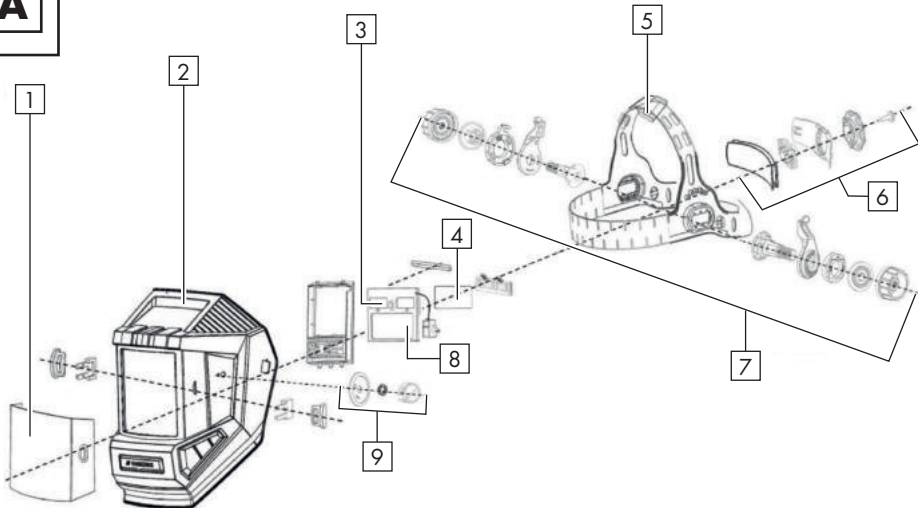
---

**DE****AT****CH**

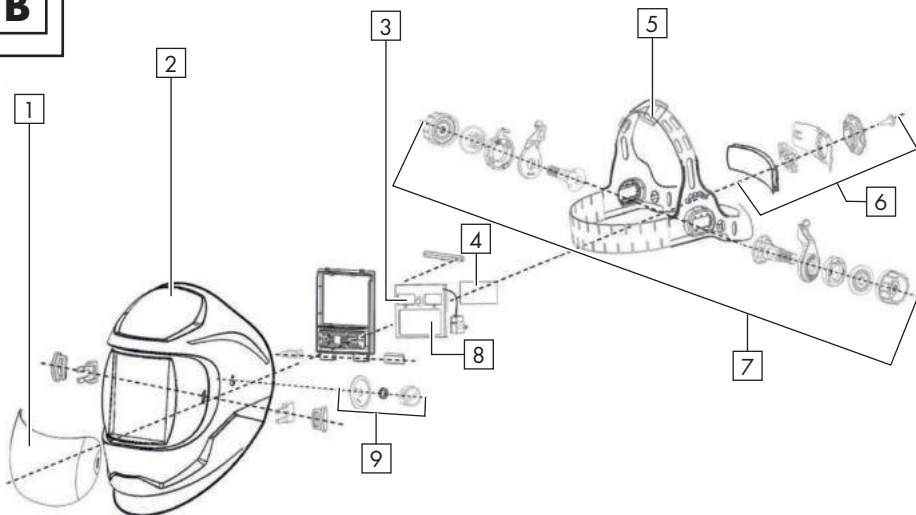
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

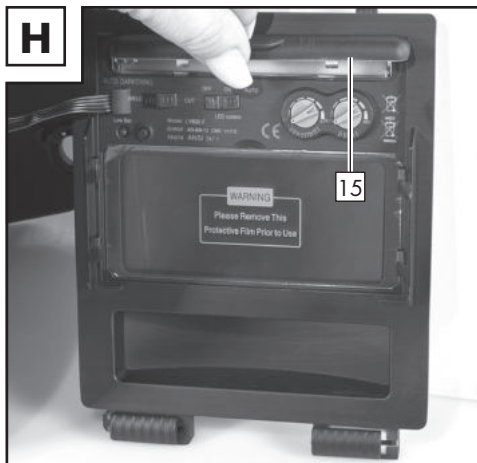
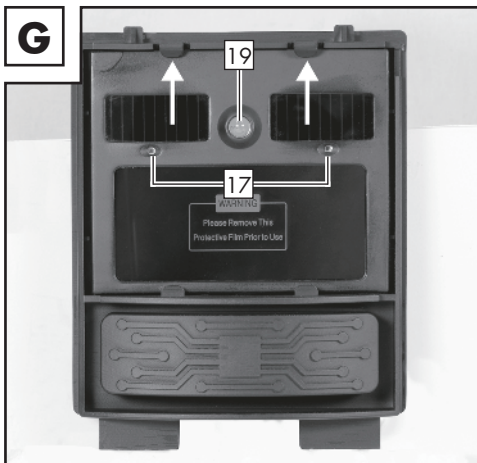
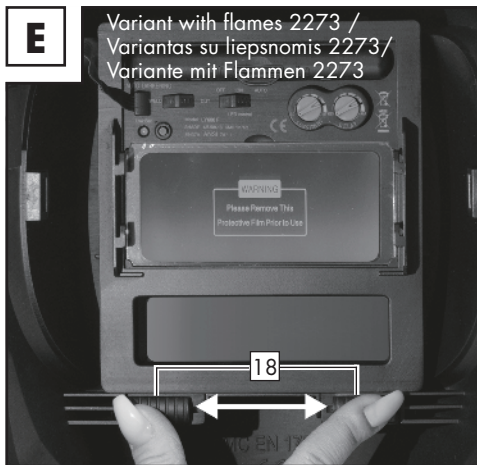
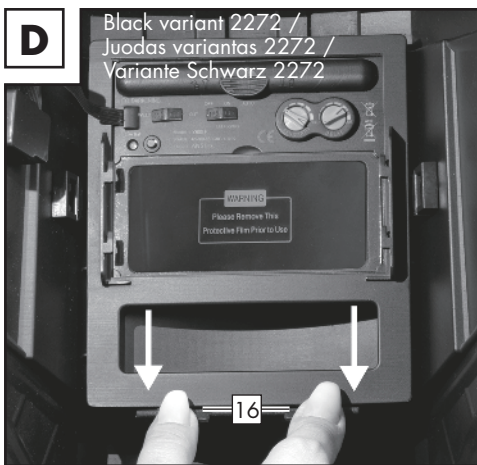
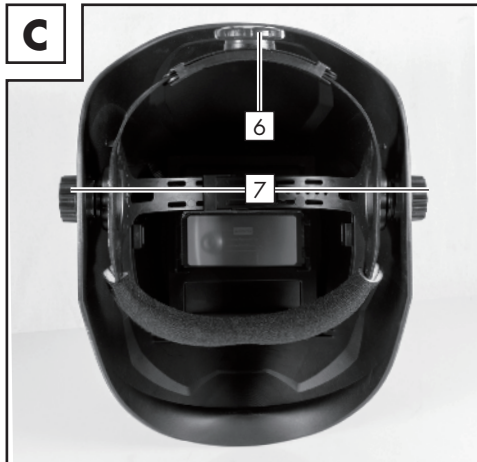
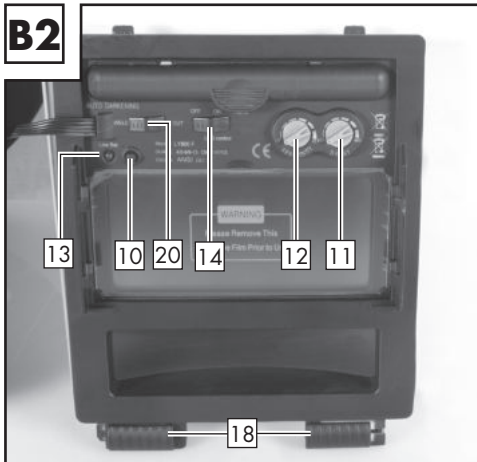
GB	Operation and Safety Notes	Page	5
SE	Monterings-, användningsoch säkerhetsanvisningar	Sida	21
EE	Paigaldus-, kasutus- ja ohutusjuhised	Lk	36
LV	Norādījumi par montāžu, lietošanu un drošību	Lapa	51
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	66

**A**

**Automatic Welding Helmet**  
**Suvirintojo šalmas su automatiškai**  
**užtamsėjančiu skydeliu**  
**Automatik-Schweißhelm**  
**IAN: 385184\_2107**  
**Black variant 2272**  
**Juodas variantas 2272**  
**Variante Schwarz 2272**

**B**

**Automatic Welding Helmet**  
**Suvirintojo šalmas su automatiškai**  
**užtamsėjančiu skydeliu**  
**Automatik-Schweißhelm**  
**IAN: 385184\_2107**  
**Variant with flames 2273**  
**Variantas su liepsnomis 2273**  
**Variante mit Flammen 2273**



<b>List of pictograms used</b> .....	Page	5
<b>Introduction</b> .....	Page	5
Intended use .....	Page	6
Package contents .....	Page	6
Parts description for "black" version .....	Page	6
Parts description for version "with flames" .....	Page	6
Technical specifications .....	Page	7
<b>Safety instructions</b> .....	Page	7
<b>Using the device</b> .....	Page	11
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	13
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	Page	14
<b>Storage</b> .....	Page	14
<b>Information about recycling and disposal</b> .....	Page	14
<b>Meaning of the marking</b> .....	Page	15
<b>EU Declaration of Conformity</b> .....	Page	15
<b>Warranty and service information</b> .....	Page	18
Warranty conditions.....	Page	18
Warranty period and statutory claims for defects .....	Page	18
Extent of warranty.....	Page	18
Processing of warranty claims .....	Page	18
<b>Service</b> .....	Page	19

● List of pictograms used			
	Caution! Read the operating instructions!		Warning: Potential hazards!
	The adjacent symbol of a crossed-out dustbin on the wheels indicates that this device is subject to the 2012/19/EU directive.		Important note!
	Attention: Welding helmets do not offer any form of protection for the eyes, ears or face!		Attention: Arc beams can damage the retina of the eye!
	Made from recycling material		Dispose of batteries in an environmentally friendly manner!
	Dispose of packaging properly. Do not dispose of the appliance in household waste!		Direct current

## Automatic Welding Helmet PSHL 2 D1

### ● Introduction

Congratulations! You have purchased one of our high-quality devices. Please familiarise

yourself with the product before setup or first use. To do so, please read through the following operating and safety instructions carefully.

## KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

### ● Intended use

When welding, this welding helmet protects the eyes and face from sparks, splashes and UV radiation and automatically adjusts to the lighting conditions. It ensures immediate, sensor-controlled darkening when the arc is ignited as well as automatic lightening when welding work is finished (including short delay for protection against afterglow). The welding helmet has an infinitely adjustable DIN protection level with side adjustment wheel and can also be set for flying sparks during grinding work. Use the product only as described and only for the specific applications as stated. Keep these instructions in a safe place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else. Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse or disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The device has been designed for household use only and must not be used in commercial or industrial applications.

### ● Package contents

1 Automatic Welding Helmet  
1 Set of operating instructions

2 Batteries type LR03 (AAA)

### ● Parts description for “black” version

<b>1</b>	Viewing pane	<b>11</b>	Delay setting
<b>2</b>	Helmet casing	<b>12</b>	Sensitivity setting
<b>3</b>	Solar cell	<b>13</b>	Low battery display
<b>4</b>	Rear lens	<b>14</b>	LED light switch
<b>5</b>	Headband	<b>15</b>	Battery compartment
<b>6</b>	Rear control dial headband	<b>16</b>	Bracket
<b>7</b>	Lateral control dial headband	<b>17</b>	Arc sensor
<b>8</b>	UV filter	<b>19</b>	LED light
<b>9</b>	Darkening control	<b>20</b>	Darkening switch
<b>10</b>	Test button		

### ● Parts description for version “with flames”

<b>1</b>	Viewing pane	<b>11</b>	Delay setting
<b>2</b>	Helmet casing	<b>12</b>	Sensitivity setting

<b>3</b>	Solar cell	<b>13</b>	Low battery display
<b>4</b>	Rear lens	<b>14</b>	LED light switch
<b>5</b>	Headband	<b>15</b>	Battery compartment
<b>6</b>	Rear control dial headband	<b>17</b>	Arc sensor
<b>7</b>	Lateral control dial headband	<b>18</b>	Slide
<b>8</b>	UV filter	<b>19</b>	LED light
<b>9</b>	Darkening control	<b>20</b>	Darkening switch
<b>10</b>	Test button		

## ● Technical specifications

Filter cassette size:	110x90x15 mm	Switching on/off Filter:	Fully automatic
Field of vision:	9.2x4.2 cm	Switching on/off LED:	manual
Light condition:	DIN 4	Energy supply:	Solar cell
Dark condition:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	UV/IR protection:	DIN 16
		Operating temperature:	-5 °C to +55 °C
Cycle times Light to dark: Dark to light:	0.23 – 0.72 ms 0.1 – 2 s	Storage temperature:	-20 °C to +70 °C
		Welding processes:	MMA, MIG, MAG, TIG, plasma cutting and plasma welding
		Maximum service life:	approx. 5 years

**!** **NOTE:** Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice. Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

## ● **⚠ Safety instructions**

Please read the operating instructions with care and observe the notes described. Familiarise yourself with the device, its proper use and the safety notes based on these operating instructions. The rating plate contains all technical data of this welding helmet; please learn about the technical features of this product.

- Prior to each use, check that it is working properly by pressing the "Test" button.
- The product is not suitable for laser welding.
- The product is only approved for use within a temperature range of

between -5 °C to +55 °C.

- The product is not fire-resistant.
- Welding helmet and UV filter must not be exposed to any heat or moisture.
- Do not remove the ADF filter from the welding helmet and never open the housing of the ADF filter without authorisation from the manufacturer.
- Prior to each use, check whether the Welding/Grinding setting was selected correctly.
- The viewing pane must be installed on the outer side of the ADF filter. Otherwise, the ADF filter can get damaged.
- Do not carry out any modifications/replacements on the welding helmet and ADF filter without consent.
- If the filter does not darken automatically whilst welding please stop the operation immediately and contact the dealers without delay.
- Do not use any alcohol, fuel or diluting agents to clean the ADF filter. Do not place the ADF filter in water.
- The response time of the ADF liquid crystal slows down if the ambient temperature is lower, however this does not have an impact on the protective functions.
- Please replace the housing of the ADF filter immediately if it is damaged or scratched because this can impair visibility and the protective performance.
- Please replace the viewing pane immediately if it is broken or scratched. Do not use any hard objects to replace the viewing pane of the filter.
- Regularly clean the surfaces of the ADF filter, sensor and solar cells.
- The welding helmet cannot withstand any damages that are caused by a heavy blow, explosion or abrasive liquids.
- The useful life depends on many different individual factors such as usage, cleaning, storage and maintenance. Regular inspections and replacement in the case of damage are recommended.
- The material used to manufacture the product will age over time. This can result in breakages on the welding helmet, for example. As a result of these damages, the welding helmet is no longer able to provide effective protection. In this case, the user should replace the welding helmet immediately.
- This product cannot be used for overhead welding work and cutting operations. If this product is used for overhead welding or cutting, the molten metal drops could burn through the ADF filter and result in injuries to the user.

- If the filter is faulty, the user must stop using the welding helmet immediately. Slag splashes can damage the surface of the filter and cause injury to the user's skin or cause other serious accidents.
- This product is temperature resistant and hardly inflammable but in case of direct contact with naked flames or in case of access to an object with a high temperature, the helmet may begin to burn or melt. Please store and only use the welding helmet in the manner described in order to reduce such risks.
- The ADF filter is an electronic product that is not waterproof. Please ensure it is kept dry and clean and not stored in a damp environment.
- Improper use can result in injuries to the user and other types of illnesses.
- Please examine the filter prior to each use. As soon as the function and appearance seem defective, they must no longer be used.
- The use of the welding helmet is prohibited if the filter flickers or if the level of darkening no longer corresponds to the standard value or there are other abnormal working conditions.
- Please do not expose this product to unnecessary solar radiation.
- Please only use original spare parts. The use of non-original parts can cause problems with regard to the protective function, serviceability and degree of product protection.
- Exceeding the service life (insufficient protection) – please check the welding helmet prior to each use for damage and durability.
- Using eye protection without the filter effect against radiation (damages the eyes) – prior to each use check whether the eye protection exhibits the necessary scale number.
- Using the product against splashes (insufficient protection) – always check whether the correct protective effect is present.
- Using the product against large dust particles (injury, accident). The eye protection equipment must only be used for the work described in the operating instructions. Any deviation from the instructions in the operating instructions can result in injuries or accidents.
- Using damaged products (insufficient protection) – prior to each use check the welding helmet for damage and durability.
- Improper use of the eye protection (injury, accident). The eye protection device must only be used for the work described in the operating instructions. Any deviation from the instructions can result in injuries or accidents.
- This device may be used by children aged 16 years and older,

and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the dangers that may arise when using it. Do not allow children to play with the device. Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.

- The welding helmet with auto-darkening is not suitable for laser and autogenous welding.
- Never place the welding helmet on hot surfaces.
- Do not open the welding helmet under any circumstances. Do not carry out any repair work or alterations to the welding helmet. This work must only be carried out by trained specialist personnel.
- Before any welding work, please make sure that you have adjusted the auto-darkening.
- The safety visor must not be opened. It protects the filter from dirt and damage.
- If the filter does not darken automatically, stop the welding work immediately and contact the manufacturer.
- Only use the welding helmet at temperatures between  $-5^{\circ}\text{C}$  and  $+55^{\circ}\text{C}$ .

The response time of the filter will slow down if the temperatures go below/above these temperatures.

- Clean the filter, helmet surface and the solar cells regularly.
- Replace the protective visor if it showing signs of scratches or damage.
- The welding helmet does not protect against impact.
- Using, cleaning and storage can reduce the service life of approx. 5 years. If the viewing pane is scratched or there is other visible damage to the viewing pane or the welding helmet, replace immediately.

**⚠ ATTENTION!** Materials which come into contact with the skin of the wearer can cause allergic reactions for sensitive individuals.

**⚠ ATTENTION!** Eye protection equipment against high-speed particles can pose a danger for the wearer through transfer of impact if they are worn over standard prescription glasses.

**⚠ ATTENTION!** If protection against high-speed particles at extreme temperatures is necessary, the selected eye protection equipment must be marked with the letter T in accordance with the letters relating to impact intensity, i.e. FT, BT or AT. If the letter for impact intensity is not followed with the letter T, the eye protection equipment must only be used at room temperature against high-speed particles.

## ● Using the device

**!** **NOTE:** Only use the welding helmet with the rear lens **4** fitted.

**!** **NOTE:** Keep the arc sensors **17** of the UV filter **8** clean.

**!** After opening the package, immediately check to ensure that the package contents are complete and are in perfect condition. Contact your dealer immediately if the package contents is incomplete or has any defects. Do not use the device if it is defective.

### Table to adjust the darkening levels

	Arc current (Amps)																				
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Grind	Grinding function – auto-darkening is not active																				
SMAW	8						9	10	11	12	13	14									
MAG	8							9	10	11	12	13	14								
TIG / GTAW	8			9	10	11	12	13													
MIG (heavy)	9								10	11	12	13	14								
MIG (light)	10										11	12	13	14							
PAC	9								10	11	12	13									
PAW	4	5	6	7	8	9	10	11	12												

SMAW: Welding with coated electrodes

MIG (heavy): MIG welding of heavy metals

MIG (light): MIG welding of light metals and alloys

TIG/GTAW: Inert gas welding

MAG: Welding with metal active gas

PAC: Plasma cutting



PAW: Plasma welding

Grind: Grinding function: Auto-darkening is not active. Only use the setting if you do not use welding helmet for welding.




**!** Before using the welding helmet each time, you must check that the protective screen as well as the helmet is intact. If the protective screen should show signs of scratches, cracks or unevenness, then it is essential that it is replaced before use, as otherwise this could lead to serious injuries.

- Remove the protective film from the inside and outside of the visor.
- Adjust the welding helmet with the help of the headband **5**. Turn the rear control dial on the headband **6** in order to adapt the welding helmet to the respective head size and the lateral control dials on the headband **7** to lock the welding helmet. During the set-up, make sure the welding helmet is positioned as low as possible on the head and as close as possible to your face.
- Before carrying out welding work, set the appropriate darkening level. The darkening level can be set manually between 5 and 9 and between 9 and 13, by turning the darkening control **9** on the outside of the helmet. Using the darkening switch **20** you can set whether the darkening will be set



between levels 5-9 or 9-13 on the darkening control .

**⚠ ATTENTION!** The darkening control  has the “Grind” adjustment position. If the darkening control  is set to this position, then auto-darkening is deactivated. Only use the setting if you do not want to use welding helmet for welding. Auto-darkening is then not active. Prior to each use check the light seal.



## Perform test procedure

- You can use the test button  to check whether the welding helmet’s darkening feature is working properly.
- Go towards an external light source at more than 40 W with the viewing pane and check whether the pane becomes darker or lighter. To do so, turn the darkening control  clockwise from „Grind” to the next position. This sets the filter to auto-darkening mode.
- If you turn the darkening control  anticlockwise back to „Grind”, the filter’s auto-darkening feature is once again deactivated.


## Replace UV filter For the black version

- Press the clip  downwards to replace the UV filter / solar cell. (see Fig. D). Subsequently you can remove the filter. To do this press the locking mechanisms as shown in Fig. G upwards and then press gently against the filter from the other side
- Then remove the darkening control  on the outside of the welding helmet by simply pulling it and then releasing the nut located below.
- Once you have released the nut from the thread, you can completely remove the filter from the welding helmet.


## Replace UV filter For the version with flames

- Press the sliders  together to replace the UV filter / solar cell. (see Fig. E). Subsequently you can remove the filter. To do this press the locking mechanisms as shown in Fig. G upwards and then press gently against the filter from the other side
- Then remove the darkening control  on the outside of the welding helmet by simply pulling it and then releasing the nut located below.
- Once you have released the nut from the thread, you can completely remove the filter from the welding helmet.






## Delay setting

You can adjust the delay setting  to configure whether or not the auto-darkening feature should be switched off immediately after stopping welding work, depending on the type of welding work. At the lowest setting, auto-darkening is switched off immediately. Turning the control dial further clockwise towards the highest setting, means that the darkening function will remain active for longer after welding work. This feature is very useful for handling afterglow.

## Sensitivity setting

You can use the sensitivity setting  to adjust the light sensitivity of the sensor. With low incident light, the control can be adjusted to the highest setting to ensure that the auto-darkening feature is activated even for a weak light source. Even with this additional feature, you can also adjust the light sensitivity of the sensor to suit your own personal requirements.

## LED light with lowlight sensor

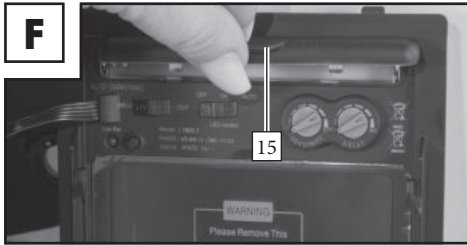
The LEDs  integrated in the welding helmet are controlled with the LED light switches . First set the required darkening level. The LED  can be manually switched on by pressing the LED light switch  (middle position “ON”). The welding helmet as a lowlight sensor. This is activated by switching the LED light switch  to the right position “Auto”. The lowlight sensor automatically switches the LED lamp on in dark environments and off in brightly lit environments. This helps to illuminate the object being welded in

dark working conditions. The LED light switch **14** should always be switched off (left position "OFF") at the end of work and when storing the welding helmet.

## Battery replacement

If the battery charge level is too low you can replace the batteries. A low battery charge level is indicated with a red warning light on the battery display **13**.

- In order to open the battery compartment **15**, you must push the lid of the battery compartment **15** upwards using the handle (see Fig. F).
- You can replace the battery, once you have removed the cover of the battery compartment **15**.



- Then, close the battery compartment **15**. In order to close the battery compartment, you must put the lid of the battery compartment **15** on and then push the handle downwards until the cover clicks into place.

**!** **NOTE:** The batteries are used for the first darkening of the filter at the start of the welding procedure. After that the power supply for the filter is supplied by the integrated solar cell.

## ● Troubleshooting

Faults	Cause	Solution
The filter does not become dark steadily or flickers.	The viewing pane <b>1</b> is dirty or defective.	Clean the viewing pane or replace it.
	The arc sensor <b>17</b> is not clear.	Clean the surface of the arc sensor <b>17</b> .
	The welding current is too low.	Set the sensitivity to the max. level.
The reaction is slowed down.	The ambient temperature is too low/high.	Only use the welding helmet at temperatures between -5°C and +55°C.
	The sensitivity is too low.	Adjust the sensitivity to a higher level.
Visibility is poor.	The viewing pane <b>1</b> /rear lens <b>4</b> is dirty.	Clean the viewing pane <b>1</b> /rear lens <b>4</b> .
	The protective film on the rear lens <b>4</b> has not been removed.	Remove the protective film.
	The ambient light is not sufficient.	Stellen Sie mehr Licht an Ihrer Arbeitsumgebung ein.
	The wrong darkening level has been set.	Provide more light for the working environment.
The welding helmet slips.	The welding helmet slips.	Re-set the darkening level.

## ● Cleaning and maintenance

- Do not use any abrasive detergents to clean the helmet casing [2].
- Never allow the UV filter [8] to come into contact with water.
- Clean the product with a soft and dry or moistened cloth or clean it with a cloth moistened with disinfectant.
- 

## ● Storage

- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.
- During storage, make sure the LED light switch [14] is switched off (left position "OFF").

## ● Information about recycling and disposal



### **DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS IN HOUSEHOLD WASTE! DON'T THROW AWAY – RECYCLE!**

According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. Electrical and electronic devices which have become waste are called old devices. Owners of old devices are obliged to place them in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Owners of old devices have old batteries and old rechargeable battery packs, which are not enclosed by the old device, as well as bulbs which must be separated from the device before it is handed in at a collection point. This does not apply if the old devices are handed in to public waste disposal authorities and they are separated from other old devices there for the purposes of preparation for recycling. If you are unsure, please contact an independent specialist. Owners of old devices from private households can hand these in to collection points for public waste disposal authorities or collection points which have been set up by manufacturers or distributors in line with the ElektroG (German disposal of electrical equipment act). The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. You can also return the old device to your Lidl branch, free of charge. As the end user, it is your responsibility to delete any personal information on the old devices to be disposed of.



Please return this device, accessories and packaging to your local recycling depot.



This device is marked in accordance with the 2012/19/EU directive on old electronic and electrical devices (WEEE). The symbol of the "crossed out dustbin" means that you are legally obliged to place these devices in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Disposal through household waste is prohibited. Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals are:  
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

## ● Meaning of the marking

### Safety viewing pane tested in accordance with DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):

- **Viewing pane: CMC F CE**

CMC = Manufacturer code / F = mechanical resistance (low-velocity impact at 45 m/s) / CE = CE mark

- **Rear lens: CMC 1 F CE**

CMC = Manufacturer code / 1 = Optical class / F = mechanical resistance (low-velocity impact at 45 m/s) / CE = CE mark

### ADF tested in accordance with DIN EN 379: 4/5-9/9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) Explanation:

4 = light condition

5-9/9-13 = dark conditions

CMC = Manufacturer code

Digit 1 = Optical class

Digit 2 = Scattered light class

Digit 3 = Homogeneity class

Digit 4 = Angle-dependence class

379 = Test standard

CE = CE mark

### Welding helmet shell: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)

Identification of the manufacturer: CMC

Number of this standard: EN 175

Application area(s) (if required): S, F, B


Mass in grams (if required)

Protection class for the welding helmets

item no.: 2272/2273

CE= CE mark

Symbol	Protection type	Description of the application area
S	Increased resistance	Mechanical resistance
F	Low-velocity impact	Mechanical resistance
B	Medium-velocity impact	Mechanical resistance

 If the symbols F, B and S are not present for either the viewing pane or the frame, then the complete eye protection equipment is to be rated at the lower level.

### Certification body:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH  
Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196

### ● EU Declaration of Conformity

1. PSA (product, type, batch or serial number):

## Automatic Welding Helmet

IAN: **365031\_2204**  
Serial number:  
Black variant: **2272**  
Variant with flames: **2273**  
Year of manufacture: **2023/03**  
Model: **PSHL 2 D1**

2. Name and address of the manufacturer and his/her representative, if required:

### C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH

Responsible for documentation:

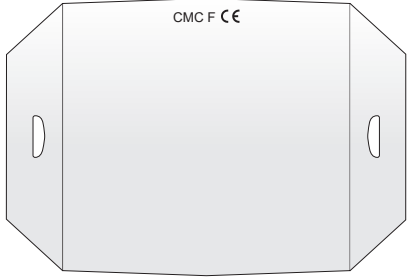
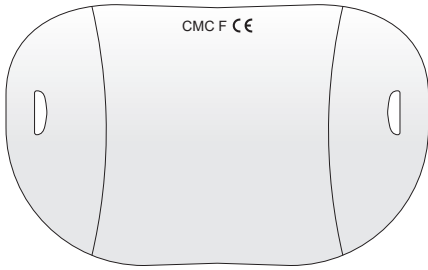
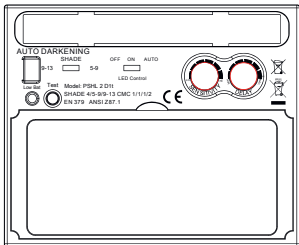
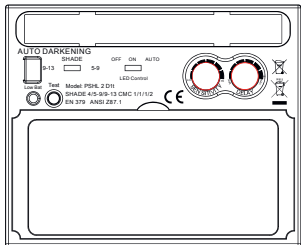
**Dr. Christian Weyler**  
**Katharina-Loth-Str. 15**  
**DE-66386 St. Ingbert**  
**GERMANY**

3. The manufacturer is solely responsible for the creation of the declaration of conformity.

### C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH

4. The object of the declaration (identification of the PPE that enables traceability; if necessary, it can also contain a sufficient sharp image if it is necessary for the identification of the PPE):

<b>Welder visor Black variant PSHL 2 D1p, item no. 2272</b>	<b>Welder visor Variant with flames PSHL 2 D1p, item no. 2273</b>
	
<b>Rear lens without filter effect PSHL 2 D1, item no.: 2272, 2273</b>	<b>Rear lens without filter effect PSHL 2 D1, item no.: 2272, 2273</b>
	

<b>Viewing pane without filter effect</b> <b>PSHL 2 D1, item no.: 2272</b>	<b>Viewing pane without filter effect</b> <b>PSHL 2 D1, item no.: 2273</b>
	
<b>Automatic welder protective filter with manually adjustable protection level</b> <b>PSHL 2 D1t, item no.: 2272, 2273</b>	<b>Automatic welder protective filter with manually adjustable protection level</b> <b>PSHL 2 D1t, item no.: 2272, 2273</b>
	

5. The object of the declaration described under number 4 corresponds to the relevant harmonisation legislation of the union:

**General product safety directive**

2001/95/EC

**Electromagnetic Compatibility**

2014/30/EU

**RoHS directive**

2011/65/EU+2015/863 EU

**Personal Protective Equipment – Ordinance**

(EU)/2016/425

6. Indication of the relevant harmonised standards used or other technical specifications in relation to which conformity is declared, including the date of the standards or other technical specifications:

**EN 166:2001**

**EN 175:1997**

**EN 379:2009**

7. The notified certification body DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, carried out the EC type examination and issued the EC type examination certificate C6606CMC/R0, C6314CMC/R0, C6315CMC/R0, C6316CMC/R0, C6317CMC/R0, C6318CMC/R0.



Dr. Christian Weyler  
- Quality Assurance -

## ● Warranty and service information

### Warranty from Creative Marketing & Consulting GmbH

Dear Customer, The warranty for this equipment is 5 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

#### ● Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase. Should this product show any defect in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the five year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

#### ● Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

#### ● Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery. The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made from glass. This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances. The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

#### ● Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below. Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries. The product number can be found

on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device. In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.

**!** **NOTE:** You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and you can open your Operating Instructions by entering the article number (IAN) 365031.

## ● Service

Only use original spare parts:

### **Black model**

(PSHL 2 D1, item no.: 2272):

Viewing pane (CMC F CE):

140.4 mm x 156.6 mm x 1.5 mm

Rear lens (CMC 1F CE):

103.8 mm x 47.3 mm x 1.0 mm

### **Model with flames**

(PSHL 2 D1, item no.: 2273):

Viewing pane (CMC F CE):

140 mm x 172.3 mm x 1.5 mm

Rear lens (CMC 1F CE):

103.8 mm x 47.3 mm x 1.0 mm

## **How to contact us:**

### **GB, CY**

Name: C. M. C. GmbH  
Website: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-mail: [service.gb@cmc-creative.de](mailto:service.gb@cmc-creative.de)  
Phone: 0044 (0) 8081890652  
Registered office: Germany

**IAN 365031\_2204**

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

### **Address:**

**C. M. C. GmbH**

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert  
GERMANY

**Ordering spare parts:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

<b>Tabell över använda symboler</b> .....	Sida	21
<b>Inledning</b> .....	Sida	21
Avsedd användning.....	Sida	22
Leveransomfattning.....	Sida	22
Beskrivning av den svarta modellen.....	Sida	22
Beskrivning av modellen med lågor.....	Sida	22
Tekniska data.....	Sida	23
<b>Säkerhetsföreskrifter</b> .....	Sida	23
<b>Idrifttagning</b> .....	Sida	26
<b>Felavhjälpning</b> .....	Sida	29
<b>Rengöring</b> .....	Sida	29
<b>Förvaring</b> .....	Sida	29
<b>Miljöinformation och uppgifter om avfallshantering</b> .....	Sida	30
<b>Förklaring av märkningen</b> .....	Sida	30
<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b> .....	Sida	31
<b>Information om garanti och service</b> .....	Sida	33
Garantivillkor.....	Sida	33
Garantitid och lagstadgade anspråk vid brister.....	Sida	34
Garantiomfattning.....	Sida	34
Avveckling vid garantifall.....	Sida	34
<b>Service</b> .....	Sida	35

● <b>Tabell över använda symboler</b>			
	Varning! Läs bruksanvisningen!		Varning, risk för faror!
	Symbolen med överstruken soptunna anger att direktivet 2012/19/EU gäller för en här utrustningen.		Viktigt!
	Observera! Svetshjälm är inget ögon-, öron- eller ansiktsskydd!		Observera! Ljusbågsstrålar kan skada näthinnan i ögat!
	Tillverkat av återvinningsmaterial		Avfallshandla batterierna på ett miljövänligt sätt!
	Återvinn förpackningar och utrustningen på ett miljövänligt sätt!		Likström

## Automatisk svetshjälm PSHL 2 D1

### ● Inledning

Gratiss! Du har valt en högkvalitativ produkt från vårt företag. Lär känna produkten innan du börjar använda den. Läs bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna nedan noggrant.  
**LÅT INTE BARN KOMMA I NÄRHETEN AV PRODUKTEN!**

## ● Avsedd användning

Denna svetshjälm skyddar ögonen och ansiktet mot gnistor, stänk och UV-strålning vid svetsning och anpassas automatiskt till rådande ljusförhållanden. Den ger en omedelbar, sensorstyrd avbländning när en ljusbåge tänds samt automatisk återgång efter att svetsningen har avslutats (inkl. kort fördröjning som skydd mot efterglödning). Svetshjälmen är försedd med en steglöst inställbar DIN-täthetsgrad med inställningsratt på sidan. Hjälmen kan dessutom ställas in för gnistregn vid slipning. Använd endast produkten enligt beskrivningen och endast till angivna syften. Spara bruksanvisningen. Lämna över alla dokument som gäller den här produkten om den säljs eller överläts till någon annan. All användning som avviker från avsedd användning är förbjuden och kan vara farlig. Skador som orsakats av bristande eller felaktig användning omfattas inte av garantin och omfattas inte av tillverkarens ansvar. Produkten har konstruerats för hushållsbruk och får inte användas till kommersiella eller industriella syften.

## ● Leveransomfattning

1 automatisk svetshjälm  
1 bruksanvisning

2 batterier typ LR03 (AAA)

## ● Beskrivning av den svarta modellen

<b>1</b>	Ytterglas	<b>11</b>	Fördröjningsinställning
<b>2</b>	Hjälmkåpa	<b>12</b>	Känslighetsinställning
<b>3</b>	Solcell	<b>13</b>	Indikering av svagt batteri
<b>4</b>	Innerglass	<b>14</b>	LED-ljusbrytare
<b>5</b>	Huvudband	<b>15</b>	Batterifack
<b>6</b>	Vridreglage bak på huvudbandet	<b>16</b>	Bygel
<b>7</b>	Vridreglage på sidan på huvudbandet	<b>17</b>	Ljusbågssensor
<b>8</b>	UV-filter	<b>19</b>	LED-lampa
<b>9</b>	Avbländningsreglage	<b>20</b>	Avbländningsbrytare
<b>10</b>	Testknapp		

## ● Beskrivning av modellen med lågor

<b>1</b>	Ytterglas	<b>11</b>	Fördröjningsinställning
<b>2</b>	Hjälmkåpa	<b>12</b>	Känslighetsinställning
<b>3</b>	Solcell	<b>13</b>	Indikering av svagt batteri
<b>4</b>	Innerglass	<b>14</b>	LED-ljusbrytare
<b>5</b>	Huvudband	<b>15</b>	Batterifack
<b>6</b>	Vridreglage bak på huvudbandet	<b>16</b>	Bygel

<b>7</b>	Vridreglage på sidan på huvudbandet	<b>17</b>	Ljusbågssensor
<b>8</b>	UV-filter	<b>18</b>	Reglage
<b>9</b>	Avbländningsreglage	<b>19</b>	LED-lampa
<b>10</b>	Testknapp	<b>20</b>	Avbländningsbrytare

## ● Tekniska data

Filterkassetten storlek:	110x90x15 mm	Filter på/av:	helt automatiskt
Siktfält:	9,2x4,2 cm	Lampa på/av:	manuellt
Ljus status:	DIN 4	Energiförsörjning:	Solcell
Mörk status:	DIN 5–DIN 9/ DIN 9–DIN 13	UV-/IR-skydd:	DIN 16
Omkopplingstider Ljust till mörkt: Mörkt till ljust:	0,23–0,72 ms 0,1–2 s	Drifttemperatur:	-5 till +55 °C
		Förvaringstemperatur:	-20 till +70 °C
		Svetsmetoder:	MMA, MIG, MAG, TIG, plasmaskärning och plasmavetsning
		Maximal livslängd:	ca 5 år

**!** **OBS!** Den tekniska utvecklingen kan leda till tekniska och visuella förändringar utan att detta meddelas i förväg. Alla mått, anvisningar och uppgifter i denna bruksanvisning lämnas därför utan garanti. Det är alltså inte möjligt att göra rättsliga anspråk grundat på bruksanvisningen.

## ● **⚠** Säkerhetsföreskrifter

Läs noga igenom bruksanvisningen och följ anvisningarna i den. Gör dig förtrogen med utrustningen, hur den ska användas och säkerhetsföreskrifterna i den här bruksanvisningen. På typskylten anges alla tekniska data för denna svetshjälm. Informera dig om de tekniska egenskaperna för denna produkt.

- Kontrollera att utrustningen fungerar genom att trycka på testknappen varje gång den ska användas.
- Produkten är inte avsedd för lasersvetsning.
- Produkten är endast godkänd för användning vid temperaturer mellan -5 och +55 °C.
- Produkten är inte brandhärdig.
- Utsätt inte svetshjälmen och UV-filtret för värme eller fukt.
- Ta inte bort ADF-filtret från svetshjälmen och öppna aldrig huset för ADF-filtret utan tillstånd från tillverkaren.

- Kontrollera före varje användning att rätt inställning för svetsning/slipning har valts.
- Ytterglaset måste installeras på utsidan av ADF-filtret. I annat fall finns det risk för att ADF-filtret skadas.
- Gör inga ändringar och byt inga delar på svetshjälmen och ADF-filter om tillstånd saknas.
- Avbryt omedelbart arbetet och kontakta genast återförsäljaren om filtret inte bländas av automatiskt vid svetsning.
- Använd inte alkohol, bensin eller förtunning för att rengöra ADF-filtret. Lägg aldrig ADF-filtret i vatten.
- Reaktions tiden för den flytande kristallen i ADF blir långsammare om omgivningstemperaturen är lägre, men skyddsfunktionen begränsas inte.
- Byt genast ut huset för ADF-filtret om det har skadats eller repats eftersom det annars finns risk för att sikten och skyddsprestandan begränsas markant.
- Byt genast ut siktglasen om de har spruckit eller repats. Använd inga hårda föremål för att byta ut filtrets siktskivor.
- Rengör regelbundet ytorna på ADF-filtret, sensorn och solcellerna.
- Svetshjälmen skadas om den utsätts för plötsliga slag, explosion eller frätande vätskor.
- Livslängden beror på många olika faktorer, t.ex. användning, rengöring, förvaring och underhåll. Vi rekommenderar att regelbundna granskningar genomförs samt att skadade delar byts ut.
- Materialet som produkten består av åldras med tiden. Därmed finns det risk för att till exempel brottskador uppstår på svetshjälmen. Om svetshjälmen uppvisar sådana skador är den inte längre i stånd att skydda användaren effektivt. I sådana fall ska användaren genast byta ut svetshjälmen.
- Denna produkt kan inte användas till svetsarbeten eller skärbeten över huvudhöjd. Om denna produkt används till svetsarbeten eller skärbeten över huvudhöjd finns det risk för att smälta metall droppar bränner igenom ADF-filtret och därmed skadar användaren.
- Om filtret är defekt ska användaren genast avbryta användningen av svetshjälmen. Det finns risk för att stänk av slagg skadar filtrets yta eller användarens hud, eller orsakar andra allvarliga olyckor.
- Denna produkt är temperaturbeständig och svårantändlig, med vid direkt kontakt med öppen låga eller om vid direkt åtkomst till ett föremål med hög temperatur finns det risk för att hjälmen börjar brinna eller smälta. Förvara och använd svetshjälmen endast enligt beskrivningen för att reducera sådana risker.

- ADF-filtret är en elektronisk produkt som inte är vattentät. Se till att det hålls torrt och rent, och förvara det inte i fuktig omgivning.
- Ej avsedd användning kan orsaka personskador hos användaren och kan framkalla olika sjukdomar.
- Kontrollera filtret inför varje användning. Om dess funktion eller utseende inte längre verkar stämma, får det inte längre användas.
- Om filtret fladdrar eller om avbländningsgraden inte motsvarar standardvärdet eller om onormala arbetsvillkor råder, får svetshjälmen inte längre användas.
- Utsätt inte denna produkt för onödigt solljus.
- Använd endast originaltillbehör. Om andra tillbehör används finns det risk för problem med skyddsfunktionen, användningen eller produktens skyddsfaktor.
- Överskriden livslängd (otillräckligt skydd) – kontrollera om svetshjälmen är skadad och dess livslängd inför varje användning.
- Användning av ögonskydd utan filterverkan mot optisk strålning (skador på ögonen) – kontrollera inför varje användning att ögonskyddet har nödvändigt skalnummer.
- Användning av produkten mot stänk (otillräckligt skydd) – kontrollera alltid att tillräcklig skyddsverkan garanteras.
- Användning av produkten mot stora dammpartiklar (skador, olyckor). Ögonskyddsanordningen får endast användas för de arbetsuppgifter som anges i bruksanvisningen. All slags avvikelse från instruktionerna i bruksanvisningen kan leda till personskador eller olyckor.
- Användning av skadade produkter (otillräckligt skydd) – kontrollera om svetshjälmen är skadad och dess livslängd inför varje användning.
- Felaktig användning av ögonskydd (personskador, olyckor). Ögonskyddsanordningen får endast användas för de arbetsuppgifter som anges i bruksanvisningen. All slags avvikelse från instruktionerna kan leda till personskador eller olyckor.
- Utrustningen kan användas av barn över 16 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap när de övervakas eller instrueras med avseende på säker användning av utrustningen och har förstått resulterande faror. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Svetshjälmen med automatisk avbländning är inte lämpad för laser- och gassvetsning.
- Lägg aldrig svetshjälmen på heta ytor.  
Öppna aldrig svetshjälmen. Genomför inga reparationer eller

ändringar på svetshjälmen. Sådana arbeten får endast utföras av utbildad fackpersonal.

- Se till att den automatiska avbländningen har ställts in inför varje svetsning.
- Skyddsvisiret får inte öppnas. Detta skyddar filtret mot smuts och skador.
- Om filtret inte avbländas automatiskt måste du genast avbryta svetsningen och kontakta tillverkaren.
- Använd endast svetshjälmen vid temperaturer mellan -5 och +55 °C.

Filtrets reaktionstid kommer att förlängas om denna temperatur under- eller överskrids.

- Rengör filtret, hjälmens utsida och solcellerna regelbundet.
- Byt ut skyddsvisiret om det uppvisar repor eller andra skador.
- Skyddshjälmen skyddar inte mot slag.
- Användning, rengöring och förvaring kan förkorta hjälmens livslängd från ca 5 år. Om siktglaset är repat eller om andra skador är förhånden ska siktglaset resp. svetshjälmen genast bytas ut.

⚠ **OBSERVERA!** Material som kommer i kontakt med användarens hud kan utlösa allergiska reaktioner hos känsliga personer.

⚠ **OBSERVERA!** Om partiklar slår emot med hög hastighet kan ögonskyddsutrustning utgöra en risk för användare av normala glasögon eftersom stötarna överförs till användaren.

⚠ **OBSERVERA!** Om ett skydd mot partiklar med hög hastighet krävs vid extrema temperaturer, ska den utvalda ögonskyddsutrustningen vara markerad med T direkt efter bokstaven för stötintensiteten, dvs. FT, BT eller AT. Om bokstaven T inte följer efter bokstaven för stötintensiteten, får ögonskyddsutrustningen endast användas mot partiklar med hög hastighet vid rumstemperatur.

## ● Idrifttagning

⚠ **OBS!** Använd endast svetshjälmen med det integrerade innerglaset .

⚠ **OBS!** Se till att UV-filtrets  ljusbågssensorer  är rena och klara.

⚠ Kontrollera genast när förpackningen har öppnats att leveransen är komplett och intakt.

Kontakta genast försäljaren om leveransen inte är komplett eller uppvisar brister. Ta inte maskinen i drift om den är defekt.

## Tillbehör för inställning av avbländningsnivåer

	Ljusbågsström (ampere)																				
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Grind	Slipfunktion – den automatiska avbländningen är inte aktiv																				
SMAW	8							9	10	11	12	13			14						
MAG	8							9	10	11			12			13			14		
TIG/ GTAW	8			9			10			11			12			13					
MIG (tung)	9						10			11			12			13		14			
MIG (lätt)	10									11			12			13		14			
PAC	9								10	11	12			13							
PAW	4	5	6	7	8	9	10			11			12								

- SMAW: Svetsning med överdragna elektroder  
MIG (tung): MIG-svetsning av tungmetaller  
MIG (lätt): MIG-svetsning av lättmetaller och legeringar  
TIG/GTAW: Inertgassvetsning  
MAG: Svetsning med metall-aktivgas  
PAC: Plasmaskärning  
PAW: Plasmasvetsning  
Grind: Slipfunktion: Automatisk avbländning är inte aktiv. Använd endast inställningen om svetshjälmen inte används till svetsning.

**⚠** Kontrollera inför varje användning att svetshjälmen och skyddsglasat är intakta. Om skyddsglasat uppvisar repor, sprickor eller ojämnheter ska det bytas ut före användningen eftersom det annars finns risk för allvarliga personskador.

- Dra av skyddsfolien från insidan och utsidan av visiret.
- Ställ in svetshjälmen med hjälp av huvudbandet **5**. Vrid på vridreglaget bak på huvudbandet **6** för att anpassa svetshjälmen till din huvudstorlek och på vridreglaget på sidan på huvudbandet **7** för att fixera svetshjälmen. Se vid inställningen till att skyddshjälmen sitter så lågt som möjligt på huvudet och så nära ansiktet som möjligt.
- Ställ in avbländningsnivån före svetsningen. Avbländningsnivån kan ställas in manuellt från 5 till 9 och från 9 till 13 genom att man vrider på avbländningsreglaget **9** på hjälmens utsida. Med avbländningsbrytaren **20** väljer du om avbländningen med avbländningsreglaget **9** ska vara på nivåerna 5–9 eller 9–13.

**⚠ OBSERVERA!** Avbländningsreglaget **9** har inställningsläget "Grind". När avbländningsreglaget **9** står på detta läge är den automatiska avbländningen avaktiverad. Använd denna inställning om du inte ska använda svetshjälmen vid svetsning. Den automatiska avbländningen är då inte aktiv. Kontrollera ljusstätheten inför varje användning.

### Testa

- Med hjälp av testknappen **10** kan du i förväg kontrollera om avbländningen av svetshjälmen fungerar.

- Närma dig en extern ljuskälla med mer än 40 W med siktglaset och kontrollera om skivan bländas av eller återgår. Vrid först avbländningsreglaget [9] medsols från "Grind" till nästa nivå. Därmed aktiveras avbländningen av filtret automatiskt.
- Om avbländningsreglaget [9] vrids tillbaka motsols till "Grind" aktiveras den automatiska avbländningen av filtret igen.

## Byte av UV-filter på den svarta modellen

- Tryck bygeln [14] nedåt för att byta UV-filter/solcell. (Se bild D.) Ta sedan ut filtret. Tryck spärrarna uppåt (se bild G) och tryck lätt mot filtret från andra sidan.
- Dra sedan av avbländningsreglaget [9] på utsidan av svetshjälmen. Lossa därefter på muttern som finns under det.
- När muttern har skruvats loss från gängen kan filtret tas av helt från svetshjälmen.

## Byte av UV-filter på modellen med lågor

- Tryck ihop reglaget [18] för att byta UV-filter/solcell. (Se bild E.) Ta sedan ut filtret. Tryck spärrarna uppåt (se bild G) och tryck lätt mot filtret från andra sidan.
- Dra sedan av avbländningsreglaget [9] på utsidan av svetshjälmen. Lossa därefter på muttern som finns under det.
- När muttern har skruvats loss från gängen kan filtret tas av helt från svetshjälmen.

## Fördröjningsinställning

Med fördröjningsinställningen [11] kan du, beroende på svetsmetod, ställa in om den automatiska avbländningen ska stängas av direkt efter att svetsningen har avslutats eller inte. På den lägsta nivån kopplas den automatiska avbländningen ifrån direkt. Ju mer vridreglaget vrids medsols mot max. nivå desto längre är avbländningen aktiverad efter svetsningen. Denna funktion är mycket lämplig vid efterglödning.

## Känslighetsinställning

Med känslighetsinställningen [12] kan sensorns ljuskänslighet regleras. Vid svag ljusställning är det möjligt att ställa reglaget på max. nivå så att den automatiska avbländningen även sker vid en svag ljuskälla. Även vid denna extra funktion kan sensorns ljuskänslighet ställas in efter egna behov.

## LED-lampa med skymningssensor

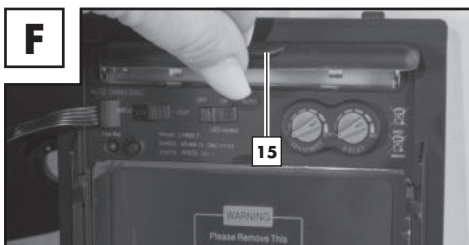
Lampan [19] i svetshjälmen styrs med LED-ljusbrytaren [14]. Ställ först in avbländningsnivån. Lampan [19] kan sedan tändas manuell med LED-ljusbrytaren [14] (mittläget "ON").

Svetshjälmen har en skymningssensor. Den aktiveras genom att LED-ljusbrytaren [14] ställs in åt höger på "Auto". Skymningssensorn tänder LED-lampan vid mörk omgivning och släcker den vid ljus omgivning automatiskt. Denna funktion används till belysning av föremålen som ska svetsas vid mörk omgivning. När arbetet är avslutat och svetshjälmen ska stoppas undan ska LED-ljusbrytaren [14] stängas av (vänster läge "OFF").

## Batteribyte

Svaga batterier i batterifacket kan bytas ut. Svaga batterier indikeras [13] med röd varningslampa.

- Öppna batterifacket [15] genom att föra locket [15] uppåt med handtaget (se bild F).
- Batteriet kan tas ut när locket på batterifacket [15] har tagits av.



- Stäng sedan batterifacket **15** igen. Stäng batterifacket genom att sätta in locket **15** och trycka handtaget nedåt tills det går i lås.

**!** **OBS!** Batterierna används för att blända av filtret i början av svetsningen. Sedan försörjs filtret av den inbyggda solcellen.

## ● Felavhjälpning

Fel	Orsak	Lösning
Filtret bländas inte av regelbundet eller fladdrar.	Ytterglaset <b>1</b> är smutsigt eller defekt.	Rengör ytterglaset eller byt ut det
	Ljusbågssensorn <b>17</b> är inte klar.	Rengör ljusbågssensorns <b>17</b> yta.
	Svetsströmmen är för svag.	Ställ in känsligheten på max. nivå.
Reaktionen är långsam.	Omgivningstemperaturen är för låg/för hög.	Använd svetshjälmen endast vid temperaturer mellan -5 °C och +55 °C.
	Känsligheten är för låg.	Ställ in högre känslighet.
Sikten är dålig.	Ytter- <b>1</b> /innerglaset <b>4</b> är smutsigt.	Rengör ytter- <b>1</b> /innerglaset <b>4</b> .
	Skyddsfolien har inte dragits av från innerglaset <b>4</b> .	Dra av skyddsfolien.
	Omgivningsljuset är inte tillräckligt.	Ställ in starkare ljus i arbetsomgivningen.
	Fel avbländningsnivå har ställts in.	Ställ in avbländningsnivån igen.
Svetshjälmen glider.	Huvudbandet <b>5</b> har ställts in felaktigt.	Ställ in huvudbandet <b>5</b> snävare.

## ● Rengöring

- Använd inga frätande rengöringsmedel för att rengöra hjälmkåpan **2**.
- Se till att UV-filtret **8** aldrig kommer i kontakt med vatten.
- Rengör produkten med en mjuk och torr trasa, med en fuktig trasa som eller med en trasa som fuktats med desinfektionsmedel.

## ● Förvaring

- Förvara utrustningen på ett torrt ställe och utom räckhåll för barn.
- Se till att LED-ljusbrytaren **14** är avstängd när hjälmen förvaras (vänster läge "OFF").

## ● Miljöinformation och uppgifter om avfallshantering



### **SLÄNG INTE ELVERKTYG I HUSHÅLLSSOPORNA! KÄLLSORTERA ISTÄLLET FÖR ATT KASSERA!**

Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU ska förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning. Elektrisk och elektronisk utrustning som ska kasseras betecknas som avfall. Enligt lag är man skyldig att källsortera sådant avfall. Alla typer av batterier som inte är inbyggda i utrustningen samt lampor måste tas ut och källsorteras och slängas separat. Detta gäller inte om utrustningen lämnas in till kommunens återvinning och de sorterar ut i syfte att återanvända den. Kontakta en expert om du är osäker på vad som gäller. Privatpersoner kan lämna in utrustningen till kommunens återvinningscentral, till tillverkaren eller återförsäljaren om de hanterar sådant avfall. Det är gratis att lämna in defekt utrustning för avfallshantering. Du som användare ansvarar för att radera personlig information från utrustning som lämnas in för avfallshantering.



Utrustningen är märkt enligt direktivet 2012/19/EU om elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Symbolen med den överstrukna soptunnan innebär att du enligt lag är skyldig att källsortera utrustningen och lämna in den separat för avfallshantering. Utrustningen får inte slängas som hushållsavfall. Batterier som innehåller skadliga ämnen är märkta med följande symboler, som hänvisar till förbudet om avfallshantering tillsammans med hushållsavfallet. Beteckningarna för de avgörande tungmetallerna är: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Transportera förbrukade batterier till en avfallsanläggning i din stad eller kommun, eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren. Du uppfyller därmed de lagstadgade skyldigheterna och lämnar ett viktigt bidrag till miljöskyddet. Transportera förbrukade batterier till en avfallsanläggning i din stad eller kommun, eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren. Du uppfyller därmed de lagstadgade skyldigheterna och lämnar ett viktigt bidrag till miljöskyddet.



Utrustningen, tillbehör och förpackningen ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.



Se märkningen på de olika förpackningsmaterialen och sortera dessa separat vid behov. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande innebörd: 1–7 plast, 20–22: papper och papp, 80–98: kompositmaterial.

## ● Förklaring av märkningen

### **Skyddsglasen är kontrollerade enligt SS-EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):**

#### ● **Ytterglas: CMC F CE**

CMC = tillverkarkod/F = mekanisk hållfasthet (slag med liten kraft 45 m/s)  
CE = CE-märkning

#### ● **Innerglass: CMC 1 F CE**

CMC = tillverkarkod/1 = optisk klass/F = mekanisk hållfasthet (slag med liten kraft 45 m/s)/  
CE = CE-märkning

### **ADF testat enl. DIN EN 379: 4/5–9 / 9–13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) Förklaring:**

4 = ljus status

5–9/9–13 = avbländningssteg

CMC = tillverkarkod

Siffror 1 = optisk klass

Siffror 2 = klass för diffust ljus

Siffror 3 = homogenitetsklass

Siffran 4 = klass för vinkelberoende  
379 = teststandard

CE = CE-märkning

## Svetshjälmens kåpa: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)

Tillverkar-ID: CMC

Nummer för föreliggande standard: EN 175


Användningsområde(n) (om tillämpligt): S, F, B

Vikt i gram (om tillämpligt)

Kapslingsklass för svetshjälm art.nr: 2272/2273

CE= CE-märkning

Symbol	Kapslingsklass	Beskrivning av användningsområde
S	högre hållfasthet	Mekanisk hållfasthet
F	Slag med låg energi	Mekanisk hållfasthet
B	Slag med medelhög energi	Mekanisk hållfasthet

 Om symbolerna F, B och S varken gäller för siktglasets eller hjälmstommen, gäller den lägre graden för den kompletta ögonskyddsutrustningen.

### Certifieringsorgan:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH  
Alboinstrasse 56, 12103 Berlin/Notified body number 0196

### ● EU-försäkran om överensstämmelse

1. Personlig skyddsutrustning (produkt-, typ-, batch- eller serienummer):

#### Automatisk svetshjälm

IAN: **365031\_2204**

Serienummer:

**2272**

Svart modell:

**2273**

Modell med lågor:

**2023/03**

Tillverkningsår:

Modell:

**PSHL 2 D1**

2. Tillverkarens och i tillämpliga fall dennes befullmäktigade representants namn och adress.

#### **C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH**

Dokumentansvarig:

**Dr. Christian Weyler**

**Katharina-Loth-Str. 15**





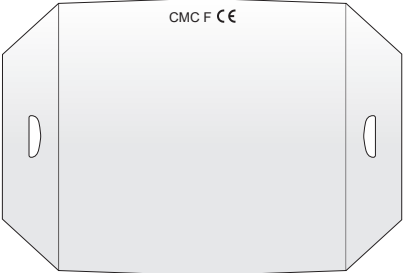
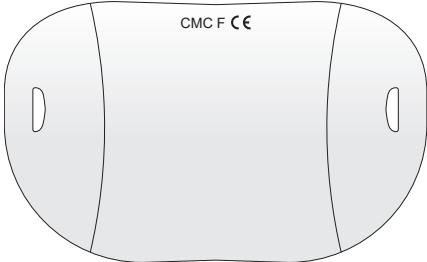
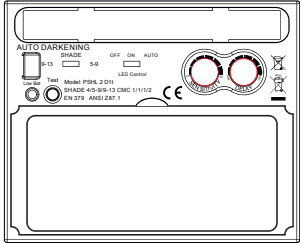
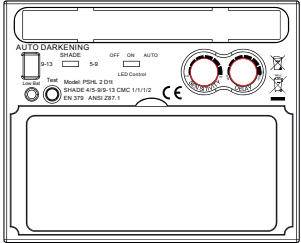
**DE-66386 St. Ingbert**

**TYSKLAND**

3. Tillverkaren är ensam ansvarig för upprättande av försäkran om överensstämmelse:

#### **C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH**

4. Försäkran avser följande produkt (identifiering av personlig skyddsutrustning vilket medger en spårbarhet; denna kan ev. omfatta en tillräckligt kulört bild om detta krävs för identifiering av den personliga skyddsutrustningen):

<p><b>Svetsskärm</b> <b>Svart modell</b> <b>PSHL 2 D1p, art.nr: 2272</b></p>	<p><b>Svetsskärm</b> <b>Modell med lågor</b> <b>PSHL 2 D1p, art.nr 2273</b></p>
	
<p><b>Innerglas utan filterverkan</b> <b>PSHL 2 D1, art.nr: 2272, 2273</b></p>	<p><b>Innerglas utan filterverkan</b> <b>PSHL 2 D1, art.nr: 2272, 2273</b></p>
	
<p><b>Ytterglas utan filterverkan PSHL 2 D1,</b> <b>art.nr: 2272</b></p>	<p><b>Ytterglas utan filterverkan</b> <b>PSHL 2 D1, art.nr: 2273</b></p>
	
<p><b>Automatiskt svetskyddsfilter med</b> <b>manuellt inställbar skyddsnivå PSHL 2 D1t,</b> <b>art.nr: 2272, 2273</b></p>	<p><b>Automatiskt svetskyddsfilter med</b> <b>manuellt inställbar skyddsnivå PSHL 2 D1t,</b> <b>art.nr: 2272, 2273</b></p>
	

5. Föremålet i denna försäkring som beskrivs under nummer 4 motsvarar gällande rättsregler för harmonisering i Europeiska Unionen:

**Direktiv om allmän produktsäkerhet**

2001/95/EG

**Elektromagnetisk kompatibilitet**

2014/30/EU

**RoHS-direktivet**

2011/65/EU+2015/863 EU

**Direktiv om personlig skyddsutrustning**

(EU)/2016/425

6. Information om tillämpade gällande harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer som överensstämelsen gäller för, inkl. datum för standarder resp. övriga tekniska specifikationer:

**EN 166:2001**

**EN 175:1997**

**EN 379:2009**

7. Det anmälda certifieringsorganet DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, har genomfört en EU-typkontroll och utfärdat EU-typintyg C6606CMC/RO, C6314CMC/RO, C6315CMC/RO, C6316CMC/RO, C6317CMC/RO, C6318CMC/RO.

St. Ingbert 2022-08-12

C.M.C. GmbH  
Katharina-Loth-Str. 15  
A-66286 St. Ingbert  
Telefon: +49 6894 9989750  
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler  
- Kvalitetsansvarig -

● **Information om garanti och service**

**Garanti från Creative Marketing & Consulting GmbH**

Bästa kund!

Du har 3 års garanti på denna maskin från och med inköpsdatum. Om denna produkt uppvisar några brister har du gentemot försäljaren av produkten lagstadgade rättigheter. Dessa lagstadgade rättigheter begränsas inte av vår garanti enligt följande.

● **Garantivillkor**

Garantifristen börjar med inköpsdatum. Förvara noggrant original kassakvittot. Du behöver kvittot för att bevisa köpet.

Inträffar det inom tre år från inköpet av denna produkt ett material- eller tillverkningsfel, ersätts eller repareras produkten utan kostnad av oss – enligt vårt val. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta maskinen och kassakvittot visas upp inom treårsfristen tillsammans med en kort skriftlig beskrivning av felet och när det inträffade.

Om felet täcks av vår garanti, får du en reparerad eller en ny produkt tillbaka. Med reparation eller utbyte av produkten börjar ingen ny garantiperiod.

## ● Garantitid och lagstadgade anspråk vid brister

Garantitiden förlängs inte om garantin tas i anspråk. Detta gäller även för delar som bytts ut eller reparats. Om skador eller brister föreligger redan när produkten har köpts ska detta anmälas direkt efter att produkten har packats upp. Reparationer som utförs efter att garantitiden har gått ut debiteras.

## ● Garantiomfattning

Denna produkt har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans.

Garantiåtagandet gäller för material- och tillverkningsfel. Denna garanti gäller inte för produktdelar som är utsatta för normal förslitning och därför kan anses vara slitagedelar eller för skador på ömtåliga delar, t.ex. omkopplare, batterier eller för delar som är tillverkade av glas.

Denna garanti upphör att gälla om produkten blir skadad, används eller underhålls på ett icke sakkunnigt sätt. För en sakkunnig användning av produkten skall alla specificerade anvisningar i bruksanvisningen noga iakttas. Användningsändamål och åtgärder som det avråds eller varnas för i bruksanvisningen skall ovillkorligen undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat och inte för industriell användning. Vid missbruklig och felaktig behandling, våldsanvändning eller vid ingrepp, som har utförts av en service-filial som inte är godkänd av oss, upphör garantin att gälla.

## ● Avveckling vid garantifall

Vänligen följ instruktionerna nedan för en snabbt hantering av ditt ärende:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t.ex. IAN) till hands som intyg för ditt köp vid alla frågor. Artikelnumret finns på typskylten, en gravyr, titelsidan för dina instruktioner (längst ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra fel inträffar ber vi dig i första hand att kontakta nedan angivna serviceavdelning per telefon eller per e-post. En produkt som har fastställts vara defekt skickar du sedan portofritt tillsammans med bifogat köpkvitto och information om felet och hur det har uppstått till den serviceadress du får dig angiven.



**OBS!** På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du ladda ned dessa och många ytterligare handböcker, produktvideor och program.



Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) och kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) 365031.

## ● Service

Använd endast original-fyllbehörsdelar:

### **Svart modell**

(PSHL 2 D1, art.nr: 2272):

Ytterglas (CMC F CE):

140,4 mm x 156,6 mm x 1,5 mm

Innerglass (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

### **Modell med lågor**

(PSHL 2 D1, art.nr: 2273):

Ytterglas (CMC F CE):

140 mm x 172,3 mm x 1,5 mm

Innerglass (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

### **Så kontakter du oss:**

#### **SE**

Namn: C. M. C. GmbH  
Internetadress: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-post: [service.se@cmc-creative.de](mailto:service.se@cmc-creative.de)  
Telefon: +49 (0) 6894 9989750  
(normaltaxa tyska telefonnätet)  
Säte: Tyskland

**IAN 365031\_2204**

Observera att adressen nedan inte är någon serviceadress. Kontakta i första hand ovanstående serviceställe.

#### **Adress:**

#### **C. M. C. GmbH**

Katharina-Loth-Str. 15











DE-66386 St. Ingbert

TYSKLAND

#### **Beställning av reservdelar:**


[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

<b>Kasutatud piktogrammide tabel</b> .....	Lk	36
<b>Sissejuhatus</b> .....	Lk	36
Ostarbekohane kasutamine .....	Lk	37
Tarnekomplekt .....	Lk	37
„Musta“ mudeli osade kirjeldus .....	Lk	37
„Leekidega“ mudeli osade kirjeldus .....	Lk	37
Tehnilised andmed .....	Lk	38
<b>Ohutusjuhised</b> .....	Lk	38
<b>Kasutuselevõtmine</b> .....	Lk	41
<b>Vigade kõrvaldamine</b> .....	Lk	44
<b>Puhastamine</b> .....	Lk	44
<b>Hoiustamine</b> .....	Lk	44
<b>Keskonna ja utiliseerimise alased märkused</b> .....	Lk	45
<b>Mürgistuse tähendus</b> .....	Lk	45
<b>Originaalne EL-i vastavusavaldus</b> .....	Lk	46
<b>Märkused garantii ja hoolduse kohta</b> .....	Lk	48
Garantiitingimused .....	Lk	48
Garantii ja seadusest tulenevad garantiinõuded .....	Lk	49
Garantii ulatus .....	Lk	49
Garantiijuhtumi menetlemine .....	Lk	49
<b>Teenindus</b> .....	Lk	50

● Kasutatud piktogrammide tabel			
	Ettevaatust! Lugege kasutusjuhendit!		Tähelepanu, võimalikud ohud!
	Kõrvalolev mahatõmmatud prügikasti sümbol näitab, et seadmele kehtib 2012/19/EL direktiiv.		Tähtis märkus!
	Tähelepanu! Keevituskiivrid ei paku silma-, kuulme- ega näokaitset!		Tähelepanu! Valguskaare kiired võivad kahjustada silma sarvkesta!
	Valmistatud ringlussevõetud materjalist		Utiliseerige patareid keskkonnasõbralikult!
	Utiliseerige pakend ja seade keskkonnasõbralikult!		Alalisvool

## Automaatne keevituskiiver PSHL 2 D1

### ● Sissejuhatus

 Õnitleme! Olete ostnud kvaliteetse seadme meie firmalt. Enne esmakordset kasutamist tutvuge tootega. Selleks lugege tähelepanelikult läbi järgnev kasutusjuhend ja ohutusjuhised.

**HOIDKE LASTE KÄEULATUSEST VÄLJAS!**

## ● Otstarbekohane kasutamine

See keevituskiiver kaitseb keevitamise ajal silmi ja nägu sädemete, pritsmete ja UV-kiirguse eest ning kohandub automaatselt valgusoludega. See tagab kohese, anduriga juhitava tumenemise valguskaare süttimisel ning iseenesliku taasselginemise keevitamise lõpetamisel (koos lühikese viivitusega, kaitseks järelhõõgumise eest). Keevituskiivril on sujuvalt reguleeritav DIN-kaitseaste küljel asuva seadistusrattaga ning see on reguleeritav ka sädemete lendumisele lihvimistööde puhuks. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud otstarvetel. Hoidke käesolev juhend hoolikalt alles. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele pange kaasa kõik dokumendid. Igasugune otstarbekohasest kasutamisest erinev kasutamine on keelatud ja potentsiaalselt ohtlik. Juhiste mittejärgimisest või väärkasutamisest tulenevad kahjustused ei ole kaetud garantiiga ega kuulu tootja vastutuse alla. Seade on mõeldud kodumajapidamises kasutamiseks ning seda ei tohi kasutada ärilistel või tööstuslikel eesmärkidel.

## ● Tarnekomplekt

1 automaatne keevituskiiver  
1 kasutusjuhend

2 patareid, tüüp LRO3 (AAA)

## ● „Musta“ mudeli osade kirjeldus

<b>1</b>	Välisklaas	<b>11</b>	Viivituse regulaator
<b>2</b>	Kiivri korpus	<b>12</b>	Tundlikkuse regulaator
<b>3</b>	Päikeseelement	<b>13</b>	Aku madala laetuse tase
<b>4</b>	Siseklaas	<b>14</b>	LED-valgusti nupp
<b>5</b>	Peapael	<b>15</b>	Akusahtel
<b>6</b>	Peapaela tagumine pöördregulaator	<b>16</b>	Klamber
<b>7</b>	Peapaela külgmine pöördregulaator	<b>17</b>	Valguskaare andur
<b>8</b>	UV-filter	<b>19</b>	LED-lamp
<b>9</b>	Tumenemise regulaator	<b>20</b>	Tumendamise nupp
<b>10</b>	Testnupp		

## ● „Leekidega“ mudeli osade kirjeldus

<b>1</b>	Välisklaas	<b>11</b>	Viivituse regulaator
<b>2</b>	Kiivri korpus	<b>12</b>	Tundlikkuse regulaator
<b>3</b>	päikeseelement	<b>13</b>	Aku madala laetuse tase
<b>4</b>	Siseklaas	<b>14</b>	LED-valgusti nupp
<b>5</b>	Peapael	<b>15</b>	Akusahtel
<b>6</b>	Peapaela tagumine pöördregulaator	<b>16</b>	Klamber
<b>7</b>	Peapaela külgmine pöördregulaator	<b>17</b>	Valguskaare andur

<b>8</b>	UV-filtr	<b>18</b>	Liugur
<b>9</b>	Tumenemise regulaator	<b>19</b>	LED-lamp
<b>10</b>	Testnupp	<b>20</b>	Tumendamise nupp

## ● Tehnilised andmed

Filterkasseti suurus:	110x90x15 mm	Filtri sisse-/väljalülitamine:	Täisautomaatika
Vaateväli:	9,2x4,2 cm	LED-lambi sisse-/väljalülitamine:	käsitsi
Hele olek:	DIN 4	Energiaallikas:	päikeseelement
Tume olek:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	UV- / IR-kaitse:	DIN 16
Lülitusajad		Töötemperatuur:	-5 °C kuni +55 °C
Heledast tumedaks:	0,23–0,72 ms	Hoiustamise temperatuur:	-20 °C kuni +70 °C
Tumedast heledaks:	0,1–2 s	Keevitusmeetodid:	MMA, MIG, MAG, TIG, plasmalõikamine ja plasmakeevitus
		Maksimaalne tööiga:	ca 5 aastat

**!** **MÄRKUS:** Toote edasiarenduse käigus võidakse teha tehnilisi ja visuaalseid muudatusi, ilma eelneva etteatamiseta. Seetõttu pole käesolevas juhendis toodud mõõdud, juhised ja andmed siduvad. Seetõttu ei saa esitada kasutusjuhendil põhinevaid õiguslikke nõudeid.

## ● ⚠ Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige selle juhiseid. Tutvuge käesoleva kasutusjuhendi abil seadmega, selle õige kasutamisega ning ohutusjuhistega. Tüübisildilt leiate kõik antud keevituskiivri tehnilised andmed; tutvuge toote tehniliste omadustega.

- Kontrollige iga kasutuskorra eel laitmatut talitlust, vajutades nuppu „Test“.
- Toode ei ole mõeldud laserkeevitamise jaoks.
- Toodet on lubatud kasutada ainult temperatuurivahemikus -5 °C kuni +55 °C.
- Toode ei ole tulekindel.
- Vältige keevituskiivri ja UV-filtri kokkupuutumist kuumuse või niiskusega.
- Ärge eemaldage keevituskiivri ADF-filtrit ega avage mingil juhul ADF-filtri korpust ilma tootja loata.

- Kontrollige iga kasutuskorra eel, kas seadistus keevitamise/lihvimise on õigesti valitud.
- Välisklaas tuleb paigaldada ADF-filtri välisküljele. Vastasel juhul võib ADF-filter kahjustada saada.
- Ärge tehke ilma loata muudatusi keevituskiivril ega ADF-filtril.
- Lõpetage kohe töötamine ja pöörduge viivitamatult edasimüüja poole, kui filter keevitamise ajal automaatselt ei tumene.
- Ärge kasutage ADF-filtri puhastamiseks alkoholi, bensiini ega lahusteid. Ärge kastke ADF-filtrit vette.
- ADF-vedelkristalli reaktsiooniaeg pikeneb, kui keskkonnatemperatuur on madalam, kuid see ei mõjuta kaitsefunktsioone.
- Vahetage ADF-filtri korpus kohe välja, kui see on kahjustatud või kriibitud, kuna see mõjutab tugevalt nii vaadet kui ka kaitsevõimet.
- Vahetage vaateklaasid kohe välja, kui need on mõranenud või kriibitud. Ärge kasutage filtri vaateklaaside vahetamiseks kõvasid esemeid.
- Puhastage regulaarselt ADF-filtri, anduri ja päikeseelementide pinda.
- Keevituskiiver ei pea vastu tugevast löögist, plahvatuses või sööbivatest vedelikest tingitud kahjustustele.
- Kasutusaeg oleneb mitmetest erinevatest teguritest nagu kasutusviis, puhastamine, hoiustamine ja hooldus. Soovitav on kiivri regulaarne ülevaatamine ja kahjustuste korral väljavahetamine.
- Materjal, millest toode on valmistatud, vananeb aja jooksul. Seetõttu võib kiivril tekkida näiteks mõranemine. Selliste kahjustuste tõttu ei saa kiiver enam tõhusat kaitset tagada. Sellisel juhul peaks kasutaja keevituskiivri kohe välja vahetama.
- Seda toodet ei tohi kasutada pea kohal teostatavate keevitus- ja lõikamistöde jaoks. Kui seda toodet kasutatakse pea kohal teostatavate keevitus- ja lõikamistöde jaoks, võivad sulametalli tilgad ADF-filtri läbi põletada ning põhjustada kasutaja vigastusi.
- Kui filter on defektne, peab kasutaja keevituskiivri kasutamise viivitamatult lõpetama. Pritsmed võivad filtri pinda ja kasutaja nahka kahjustada või põhjustada muid tõsiseid õnnetusi.
- See toode talub kõrget temperatuuri ja on raskesti süttiv, kuid otsese kokkupuute korral lahtise leegiga või kõrge temperatuuriga objektiga kokkupuute korral võib keevituskiiver hakata põlema või sulama. Selliste ohtude minimeerimiseks hoidke ja kasutage keevituskiivrit ainult vastavalt kirjeldusele.
- ADF-filter on elektrooniline toode, mis pole veekindel. Pange tähele, et seda tuleb hoida kuiva ja puhtana ega tohi hoiustada niiskes keskkonnas.

- Mitteotstarbekohane kasutamine võib põhjustada kasutaja vigastusi ja muid haigusi.
- Kontrollige filtrit iga kasutuskorra eel. Kui kiivri funktsioon ja välimus tundub olevat rikutud, ei tohi seda enam edasi kasutada.
- Kui filter väreleb või selle tumenemise aste ei vasta enam standardväärtusele või kui valitsevad ebatavalised töötingimused, ei tohi keevituskiivrit enam edasi kasutada.
- Vältige toote tarbetut kokkupuutumist päikesekiirgusega.
- Kasutage ainult originaal-lisatarvikuid. Mitte-originaal-osade kasutamine võib põhjustada probleeme seoses kaitsefunktsiooni, kasutuskõlblikkuse ja kaitseastmega.
- Kasutusaja ületamine (ebapiisav kaitse) – kontrollige keevituskiivrit iga kasutuskorra eel kahjustuste ja tööea suhtes.
- Silmakaitse kasutamine ilma filtri toimeta optilise kiirguse vastu (silmakahjustused) – kontrollige iga kasutuskorra eel, kas silmakaitse on nõutav skaala number.
- Toote kasutamine pritsmekaitsena (ebapiisav kaitse) – kontrollige alati, kas on tagatud vajalik kaitsetoime.
- Toote kasutamine suurte tolmuosakeste kaitsena (vigastused, õnnetused). Silmakaitseaset tohib kasutada ainult kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbel. Kasutusjuhendi juhiste eiramine võib põhjustada vigastusi ja õnnetusi.
- Kahjustatud toodete kasutamine (ebapiisav kaitse) – kontrollige keevituskiivrit iga kasutuskorra eel kahjustuste ja tööea suhtes.
- Silmakaitse mitterõuete kohane kasutamine (vigastused, õnnetused). Silmakaitseaset tohib kasutada ainult kasutusjuhendis kirjeldatud tööde tegemiseks. Igasugune juhiste eiramine võib põhjustada vigastusi ja õnnetusi.
- Üle 16-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või ebapiisavate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seda seadet kasutada ainult järelevalve all või kui neid on seadme ohutu kasutamise osas instrueeritud ning nad mõistavad sellega kaasnevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi lapsed ilma järelevalveta läbi viia.
- Automaatse tumenemisega keevituskiiver ei sobi laser- ja autogeenkeevituse jaoks.
- Ärge kunagi pange keevituskiivrit kuumadele pindadele.
- Ärge mingil juhul keevituskiivrit avage. Ärge tehke keevituskiivril parandustöid ega muudatusi. Seda tohib teha ainult koolitatud personal.

- Enne keevitamise alustamist kontrollige alati, et oleks seadistatud automaatne tumenemine.
- Kaitsevisiiri ei tohi avada. See kaitseb filtrit mustuse ja kahjustuste eest.
- Kui filter ei tumene automaatselt, lõpetage kohe keevitamine ja võtke ühendust tootjaga.
- Kasutage kiivrit ainult temperatuurivahemikus -5 °C kuni +55 °C. Filtri reaktsiooniaeg pikeneb selle temperatuurivahemiku ületamisel.
- Puhastage filtrit, kiivri pealispinda ja päikeseelemente regulaarselt.
- Vahetage kaitsevisiir välja, kui sellel on kriimustusi või kahjustusi.
- Keevituskiiver ei kaitse löökide eest.
- Kasutamine, puhastamine ja hoiustamine võib kaitseprillide ca 5-aastast tööiga lühendada. Kriimustatud vaateklaasi või muude nähtavate kahjustuste korral tuleb vaateklaas või kaitsekiiver kohe välja vahetada.

⚠ **TÄHELEPANU!** Kandja nahaga kokkupuutuvad materjalid võivad tundlikel inimestel esile kutsuda allergilisi reaktsioone.

⚠ **TÄHELEPANU!** Silmakaitse seadmed võivad suure kiirusega lenduvate tahkete osakeste tekitatud löökide ülekandmise tõttu kahjustada kandjat, kui kaitseseadmeid kantakse tavapärase nägemist korrigeerivate prillide peal.

⚠ **TÄHELEPANU!** Kui on vajalik kaitse suurel kiirusel lenduvate tahkete osakeste vastu äärmuslikel temperatuuridel, peab valitud silmakaitseseade olema tähistatud tähega T otse pärast löögi intensiivsuse tähist, s.t FT, BT või AT. Kui löögitugevust tähistavale tähele ei järgne täht T, tohib silmakaitseseadet kasutada kaitseks suure kiirusega osakeste vastu ainult toatemperatuuril.

## ● Kasutuselevõtmine

⚠ **MÄRKUS:** Kasutage keevituskiivrit ainult koos paigaldatud siseklaasiga .

⚠ **MÄRKUS:** Hoidke UV-filtri  valguskaare andurid  puhtad.

⚠ Kontrollige kohe pärast pakendi avamist, kas tarnekomplekt on terviklik ja laitmatu seisukorras.

Võtke koheselt ühendust müüjaga, kui tarnekomplekt on mittetäielik või puudustega.

Ärge kasutage seadet, kui see on defektne.

## Tabel tumedusastme reguleerimiseks

	Valguskaare vool (amprites)																								
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600				
Grind	Lihvimisfunktsioon – Automaatne tumenemine pole aktiveeritud																								
SMAW	8						9	10	11	12	13	14													
MAG	8						9	10	11	12	13	14													
TIG / GTAW	8			9			10			11			12			13									
MIG (raske)	9						10			11			12			13		14							
MIG (kerge)	10									11			12			13		14							
PAC	9						10		11		12			13											
PAW	4	5	6	7	8	9	10			11			12												

- SMAW: mantel-elektroodidega keevitamine  
MIG (raske): raskemetallide MIG-keevitamine  
MIG (kerge): kergmetallide ja sulamite MIG-keevitamine  
TIG / GTAW: inertgaaskeevitus  
MAG: metall-aktiivgaasiga keevitus  
PAC: plasmalõikamine  
PAW: plasmakeevitus  
Grind:lihvimisfunktsioon: automaatne tumenemine pole aktiveeritud. Kasutage seda seadistust ainult siis, kui te ei kasuta keevituskiivrit keevitamise jaoks.

**⚠** Kontrollige iga kasutuskorra eel, kas keevituskiiver ja kaitseklaas on terve. Kui kaitseklaasil on kriimustusi, mõrasid või ebatasaseid kohti, tuleb see enne kasutamist välja vahetada; vastasel juhul valitseb tõsiste vigastuste oht.

- Eemaldage kaitsekile visiiri sise- ja välisküljelt.
- Reguleerige keevituskiivrit peapaela **5** abil. Keerake peapaela tagumist pöördregulaatorit **6**, et kohandada keevituskiivrit vastavalt pea ümbermõõdule, ning peapaela küljel olevaid pöördregulaatoreid **7**, et keevituskiiver fikseerida. Jälgige reguleerimisel, et keevituskiiver istuks peas võimalikult sügaval ja võimalikult näo lähedal.
- Enne keevitamist seadistage sobiv tumenemisaste. Tumenemise astet saab käsitsi reguleerida astmetele 5 kuni 9 ja 9 kuni 13, keerates tumenemise regulaatorit **9** kiivri välisküljel. Tumendamise lüliti **20** abil saate seadistada, kas tumenemise regulaator on seatud **9** astmetele 5–9 või astmetele 9–13.

**⚠ TÄHELEPANU!** Tumenemise regulaator **9** on seatud asendisse „Grind“. Kui tumenemise regulaator **9** on sellesse asendisse seatud, on automaatne tumenemine inaktiveeritud. Kasutage seda seadistust ainult siis, kui te ei soovi keevituskiivrit kasutada keevitustööde jaoks. Automaatne tumenemine pole siis aktiveeritud. Kontrollige iga kasutuskorra eel pimendamist.

### Testimise läbiviimine

- Test-nupu **19** abil saate eelnevalt kontrollida, kas keevituskiivri pimendusfunktsioon töötab.
- Lähenege välisele valgusallikale võimsusega üle 40 W ja kontrollige, kas vaateklaas tumeneb või selgineb. Keerake tumenemise regulaatorit **9** päripäeva, asendist „Grind“ järgmisele astmele. Sellisel juhul toimub filtri tumenemine automaatselt.

- Kui keerate tumenemise regulaatori **9** tagasi vastupäeva, asendisse „Grind“, inaktiveeritakse filtri automaatne tumenemine taas.

## UV-filtri vahetamine mustal mudelil

- UV-filtri/päikeseelemendi vahetamiseks vajutage klamber **16** allapoole. (vt joonis D). Seejärel võite filtri välja võtta. Selleks vajutage fiksaatorid üles, nagu näidatud joonisel G, ja suruge teiselt poolt kergelt vastu filtrit.
- Seejärel eemaldage tumenemise regulaator **9** kaitsekiivri välisküljelt, tõmmates selle välja ja keerates seejärel lahti regulaatori all oleva mutri.
- Pärast seda kui olete mutri keermetest lahti keeranud, saate filtri täielikult keevituskiivri küljest eraldada.

## UV-filtri vahetamine leekidega mudelil

- UV-filtri/päikeseelemendi vahetamiseks vajutage liugur **18** kokku. (vt joonis E). Seejärel võite filtri välja võtta. Selleks vajutage fiksaatorid üles, nagu näidatud joonisel G, ja suruge teiselt poolt kergelt vastu filtrit.
- Seejärel eemaldage tumenemise regulaator **9** kaitsekiivri välisküljelt, tõmmates selle välja ja keerates seejärel lahti regulaatori all oleva mutri.
- Pärast seda kui olete mutri keermetest lahti keeranud, saate filtri täielikult keevituskiivri küljest eraldada.

## Viivituse regulaator

Viivituse regulaatori **11** abil saate olenevalt keevitustööst seadistada, kas automaatne tumenemine lülitatakse välja kohe pärast keevitamise lõpetamist või mitte. Minimaalsel astmel lülitub automaatne tumenemine välja. Mida enam te pöördregulaatorit päripäeva max astme suunas keerate, seda kauem püsib tumenemine pärast keevitamise lõpetamist. See funktsioon on väga kasulik järelehõõgumise korral.

## Tundlikkuse regulaator

Tundlikkuse regulaatori **12** abil saate reguleerida anduri valgustundlikkust. Vähese valgushulga korral on võimalik regulaatorit max astmele seada, et automaatne tumenemine toimuks ka nõrga valgusallika puhul. Ka selle lisafunktsiooni puhul saate anduri valgustundlikkust vastavalt oma vajadustele reguleerida.

## Hämarusanduriga LED-lamp

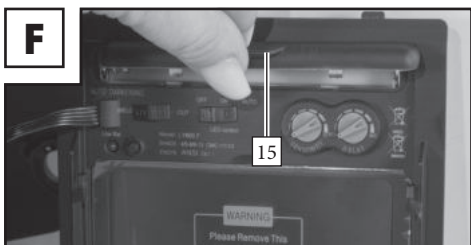
Keevituskiivrisse integreeritud LED-lampi **19** juhitakse LED-valgusti nupu **14** abil. Esmalt seadistage soovitud tumenemise aste. LED-lampi **19** saab käsitsi sisse lülitada, lülitades sisse LED-valgusti nupu **14** (keskmine asend „ON“).

Keevituskiivril on hämarusandur. Selle aktiveerimiseks lülitage LED-valgusti nupp **14** parempoolsesse asendisse „Auto“. Siis lülitab hämarusandur pimeda ümbruse korral LED-lambi automaatselt sisse ja valgustatud ümbruses automaatselt taas välja. See on mõeldud keevitatavate esemete valgustamiseks pimedas ümbruses. Pärast töö lõpetamist tuleb LED-valgusti nupp **14** keevituskiivri hoieülemiseks alati välja lülitada (vasak asend „OFF“).

## Patareide vahetamine

Patareisahtli kaudu saate tühenenud patareid välja vahetada. Patareide tühenemisest annab patareide näidik **13** märku punase hoiatustulega.

- Akusahtli **15** avamiseks tuleb akusahtli kaas **15** käepidemest üles lükata (vt joonis F).
- Kui olete patareisahtli kaane **15** maha võtnud, saate patareid välja vahetada.



- Seejärel sulgege patareisahel **15** taas. Akusahtli sulgemiseks pange akusahtli kaas **15** peale ja seejärel vajutage käepide alla, kuni kate fikseerub.

**! MÄRKUS:** Patareid on mõeldud filtri algseks tumendamiseks keevitamise alguses. Seejärel toimub filtri voolutoide integreeritud päikeseelemendi abil.

## ● Vigade kõrvaldamine

Vead	Põhjus	Lahendus
Filter ei tumene tavapäraselt või väreleb.	Välisklaas <b>1</b> on määrdunud või defektne.	Puhastage välisklaas või vahetage see välja.
	Valguskaare andur <b>17</b> pole puhas.	Puhastage valguskaare anduri <b>17</b> pealispind.
	Keevitusvool on liiga nõrk.	Seadistage tundlikkus max astmele.
Reaktsioon on aeglustunud.	Keskonnatemperatuur on liiga madal/kõrge.	Kasutage keevituskiivrit ainult temperatuurivahemikus -5 °C kuni +55 °C.
	Tundlikkus on liiga väike.	Reguleerige tundlikkus suuremaks.
Vaade on kehv.	Välis- <b>1</b> /siseklaas <b>4</b> on määrdunud.	Puhastage välis- <b>1</b> /siseklaas <b>4</b> .
	Kaitsekile siseklaasil <b>4</b> pole eemaldatud.	Eemaldage kaitsekile.
	Ümbrisev valgus on ebapiisav.	Tagage töökohas parem valgustus.
	Seadistatud on vale tumenemisaste.	Seadistage tumenemisaste uuesti.
Keevituskiiver nihkub paigast.	Peapael <b>5</b> on valesti seadistatud.	Reguleerige peapaela <b>5</b> uuesti ja pingutage.

## ● Puhastamine

- Ärge kasutage kiivri korpuse **2** puhastamiseks söövitavaid puhastusvahendeid.
- Ärge kunagi laske UV-filtril **8** kokku puutuda veega.
- Puhastage toodet pehme ja kuiva lapiga, niiske või desinfitseerimisvahendiga niisutatud lapiga.

## ● Hoiustamine

- Hoidke seadet kuivas kohas ja laste käeulatuses eemal.
- Jälgige, et LED-valgusti nupp **14** oleks hoiule panemisel välja lülitatud (vasakpoolne asend „OFF“).

## ● Keskkonna ja utiliseerimise alased märkused



### ÄRGE VISAKE ELEKTRISEADMEID OLMEPRÜGI HULKA! MATERJALIDE TAASKASUTAMINE PRÜGI UTILISEERIMISE ASEMELE!

Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL tuleb kasutatud elektriseadmed eraldi koguda ning suunata keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusse. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid nimetatakse elektroonikaromuks. Elektroonikaromu omanikud on kohustatud seda olmeprügist eraldi utiliseerima ja viima spetsiaalsesse kogumispunkti. Elektroonikaromu omanikud peavad vanad patareid ja akud, mis pole seadmesse integreeritud, ning lambid enne seadme kogumispunkti viimist seadmest eemaldama. See ei kehti, kui elektroonikaromu viiakse avalik-õiguslikku jäätmekäitlusasutusse ja eraldatakse seal teistest vanadest seadmetest eraldi ringlussevõtmiseks ettevalmistamiseks. Kui teil tekib küsimusi, pöörduge sõltumatute spetsialistide poole. Eramajapidamiste elektroonikaromu omanikud võivad viia vanad seadmed avalik-õiguslikku jäätmekäitlusasutusse või seadme tootja või edasimüüja poolt sissestatud tagasivõtupunkti ElektroG tähenduses. Teie poolt saadetud defektsed seadmed utiliseeritakse tasuta. Teie kui lõppkasutaja peate kustutama utiliseeritavatel vanadelt seadmetelt kõik isikuandmed.



See seade on märgistatud vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta (WEEE). „Ristiga mahatõmmatud prügikasti“ sümbol tähendab, et olete seadusega kohustatud utiliseerima need seadmed olmeprügist eraldi ja viima spetsiaalsesse kogumispunkti.

Olmeprügi hulka viskamine on keelatud. Kahjulikke aineid sisaldavad akud on tähistatud kõrvalolevate sümbolitega, mis viitavad olmeprügi hulka viskamise keelule. Tähtsamate raskemetallide tähised on: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Viie kasutatud akud oma linna või piirkonna kogumispunkti või tagasi kaupmehele. Nii täidate seadusjärgseid kohustusi ja annate olulise panuse keskkonnakaitsesse. Viige kasutatud akud oma linna või piirkonna kogumispunkti või tagasi kaupmehele. Nii täidate seadusjärgseid kohustusi ja annate olulise panuse keskkonnakaitsesse.



Seade, tarvikud ja pakend tuleb suunata keskkonnasõbralikku ringlussevõttu.



Jälgige tähistusi pakendi erinevatel materjalidel ja sorteerige need võimalusel eraldi.

Pakendi materjalid on tähistatud

lühendite (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastik, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

## ● Märgistuse tähendus

### Kaitseklaasid kontrollitud vastavalt standardile DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):

#### ● Välisklaas: CMC F CE

CMC = tootja lühend / F = mehaaniline tugevus (madala energiaga löök 45 m/s)

CE = CE-märgis

#### ● Siseklaas: CMC 1 F CE

CMC = tootja lühend / 1 = optiline klass / F = mehaaniline tugevus (madala energiaga löök 45 m/s) /

CE = CE-märgis

### ADF-kontrollitud vastavalt standardile DIN EN 379: 4/5–9 / 9–13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) Selgitus:

4 = läbipaistev olek

5–9 / 9–13 = tumedusastmed

CMC = tootja lühend

Tähis 1 = optiline klass

Tähis 2 = valguse hajuvuse klass

Tähis 3 = läbipaistvuse klass

Tähis 4 = nurga sõltuvuse klass

379 = sertifitseerimise tähis

CE = CE-märgis

## **Keevituskiivri kest: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)**

Tootja tähistus: CMC

Kehtiva normi number: EN 175

Kasutusvaldkond/-valdkonnad (vajadusel): S, F, B

Mass grammides (vajadusel)

Kaitseklass keevituskiivritel toote numbriga: 2272/2273

CE= CE-märgis

<b>Sümbol</b>	<b>Kaitse liik</b>	<b>Kasutusvaldkonna kirjeldus</b>
S	suurem tugevus	Mehaaniline tugevus
F	Madala energiaga löök	Mehaaniline tugevus
B	Keskmise energiaga löök	Mehaaniline tugevus

 Kui sümbolid F, B ja S puuduvad nii vaateklaasil kui klaasi kanduril, tuleb kogu silmakaitseadmele omistada madalam kaitseaste.

## **Sertifitseerimisasutus**

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH

Alboinstrasse 56 / 12103 Berlin / Notified body number 0196

### **● Originaalne EL-i vastavusavaldus**

1. PSA (toote-, tüübi-, partii- või seerianumber):

#### **Automaatne keevituskiiver**

IAN: **365031\_2204**

Seerianumber:

Must mudel: **2272**

Leekidega mudel: **2273**

Tootmisaasta: **2023/03**

Mudel: **PSHL 2 D1**

2. Tootja ja vajadusel tema esindaja nimi ja aadress:

#### **C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH**

dokumentatsiooni eest vastutav isik:

**Dr. Christian Weyler**

**Katharina-Loth-Str. 15**





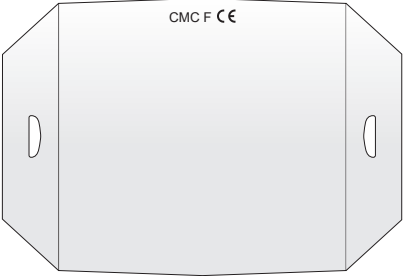
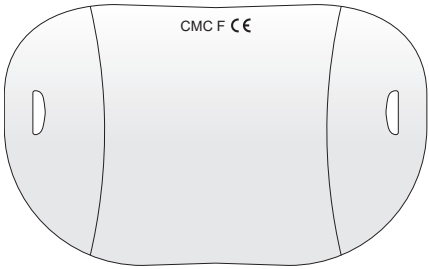
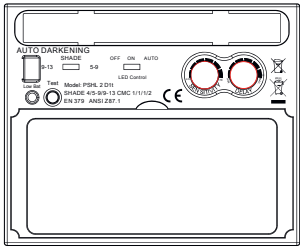
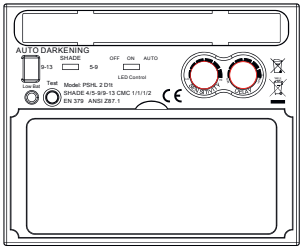
**DE-66386 St. Ingbert**

**SAKSAMAA**

3. Ainuvastutust vastavusavalduse väljastamise eest kannab tootja:

**C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH**

4. Avalduse objekt (isikukaitsevahendite identifitseerimine, mis võimaldab jälgitavust; see võib sisaldada piisavalt teravat värvilist kujutist, kui see on vajalik isikukaitsevahendite identifitseerimiseks):

<p><b>Keevitaja näokaitse sirm</b>  <b>Must mudel</b>  <b>PSHL 2 D1p, toote nr 2272</b></p>	<p><b>Keevitaja näokaitse sirm</b>  <b>Leekidega mudel</b>  <b>PSHL 2 D1p, toote nr 2273</b></p>
	
<p><b>Siseklaas ilma filtri toimeta</b>  <b>PSHL 2 D1, toote nr 2272, 2273</b></p>	<p><b>Siseklaas ilma filtri toimeta</b>  <b>PSHL 2 D1, toote nr: 2272, 2273</b></p>
	
<p><b>Välisklaas ilma filtri toimeta PSHL 2 D1,</b>  <b>toote nr: 2272</b></p>	<p><b>Välisklaas ilma filtri toimeta</b>  <b>PSHL 2 D1, toote nr: 2273</b></p>
	
<p><b>Automaatne keevitaja kaitsefilter käsitsi</b>  <b>reguleeritava kaitseastmega PSHL 2 D1t,</b>  <b>toote nr: 2272, 2273</b></p>	<p><b>Automaatne keevitaja kaitsefilter käsitsi</b>  <b>reguleeritava kaitseastmega PSHL 2 D1t,</b>  <b>toote nr: 2272, 2273</b></p>
	

5. Punktis 4 kirjeldatud avalduse objekt vastab kohalduvatele liidu ühtlustamisõigusaktidele:

**Üldise tooteohutuse direktiiv**

2001/95/EÜ

**Elektromagnetiline taluvus**

2014/30/EL

**RoHS-direktiiv**

2011/65/EL+2015/863/EL

**Isikukaitsevahendite määrus**

(EL)/2016/425

6. Rakendatud kohalduvad ühtlustatud normid või muud tehnilised spetsifikatsioonid, millele vastavust avalduses kinnitatakse, sh normide või muude tehniliste spetsifikatsioonide kuupäev:

**EN 166:2001**

**EN 175:1997**

**EN 379:2009**

7. Teavitatud sertifitseerimisasutus DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, on läbi viinud ELi tüübihindamise ja väljastanud ELi tüübihindamistõendi C6606CMC/RO, C6314CMC/RO, C6315CMC/RO, C6316CMC/RO, C6317CMC/RO, C6318CMC/RO.

St. Ingbert, 12.08.2022



Dr. Christian Weyler

- Kvaliteedikontroll -

## ● Märkused garantii ja hoolduse kohta

### Ettevõtte Creative Marketing & Consulting GmbH garantii

Austatud klient, sellele tootele antakse garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Toote puuduste korral on Teil toote müüja suhtes seaduslikud õigused. Neid seaduslikke õigusi ei piira meie allpool toodud garantii.

### ● Garantiitingimused

Garantiiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke originaal-kassatšekk hoolikalt alles. Seda dokumenti läheb tarvis ostu tõendamiseks. Kui kolme aasta jooksul alates toote ostmisest ilmneb materjali- või tootmisviga, siis meie remondime või asendame toote – vastavalt oma äranägemisele. See garantii eeldab, et kolmeaastase perioodi jooksul esitatakse defektne seade ja ostutõend (kassatšekk) ning lühike kirjalik kirjeldus selle kohta, milles puudus seisneb ja millal see ilmnes. Kui meie garantii hõlmab seda defekti, saate teie tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega ei alga uus garantiiperiood.

## ● Garantii ja seadusest tulenevad garantiinõuded

Garantii aeg ei pikene garantii raames toote remontimise või väljavahetamisega.

See kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest juba ostmise ajal olemasolevatest kahjud ja puudustest tuleb kohe pärast lahtipakkimist teada anda. Pärast garantiiaja lõppu vajalikud remonditööd on tasuta.

## ● Garantii ulatus

Seade on toodetud rangete kvaliteedinormide alusel ja enne tarnimist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. Antud garantii ei laiene tavapärase kasutamise käigus kuluvatele toote osadele või kergesti purunevatele, klaasist valmistatud osade kahjustustele, nagu näiteks lülitid, akud vm.

Antud garantii ei kehti, kui toodet on kahjustatud, mittenouetekohaselt kasutatud või hooldatud.

Toote nõuetekohane kasutamine eeldab kõikide kasutusjuhendis toodud juhiste täpset järgimist.

Kasutusotstarbeid ja tegevusi, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoitatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on mõeldud kasutamiseks ainult isiklikel otstarvetel, mitte äriliseks kasutamiseks.

Garantii kaotab kehtivuse väärkasutamise ja mittenouetekohase kasutamise korral, vägivaldla rakendamise korral ning muude sekkumiste korral, mis pole teostatud meie volitatud hooldusettevõtte poolt.

## ● Garantiijuhtumi menetlemine

Oma juhtumi kiire menetlemise tagamiseks järgige järgmisi juhiseid.

Mis tahes päringute esitamisel pange ostutõendina valmis kassatšekk ja toote number (nt IAN).

Toote numbrit leiate tüübisildilt, graveeringult, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagumisel või alumisel küljel olevalt kleebisel. Talitlusvigade ja muude puuduste esinemisel võtke esmalt ühendust järgnevalt nimetatud hooldusosakonnaga telefoni või e-posti teel. Defektseks tunnistatud toote saate seejärel saata tasuta teile teatatud hooldustöökoja aadressil, lisades ostutõendi (kassatšeki) ning kirjelduse selle kohta, milles puudus seisneb ja millal see ilmnes.



**MÄRKUS:** Veebilehel [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) saate alla laadida käesoleva kasutusjuhendi ning paljud muud käsiraamatud, tootevideod ja tarkvara.



Selle QR-koodi abil saate avada otse Lidl'i teeninduse veebilehe ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ning sisestades toote numbrit (IAN) 365031 avada toote kasutusjuhendi.

## ● Teenindus

Kasutage ainult originaalvarvikuid:

### **Must mudel**

(PSHL 2 D1, toote nr: 2272):

Välisklaas (CMC F CE):

140,4 mm x 156,6 mm x 1,5 mm

Siseklaas (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

### **Leekidega mudel**

(PSHL 2 D1, toote nr: 2273):

Välisklaas (CMC F CE):

140 mm x 172,3 mm x 1,5 mm

Siseklaas (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

### **Meie kontaktandmed:**

#### **EE**

Nimi: C. M. C. GmbH  
Veebiaadress: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-post: [service.ee@cmc-creative.de](mailto:service.ee@cmc-creative.de)  
Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750  
Faks: +49 (0) 6894/ 9989729  
Asukoht: Saksamaa

**IAN 365031\_2204**

Pidage silmas, et järgnev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke esmalt ühendust ülalnimetatud teeninduskeskusega.

#### **Address:**

**C. M. C. GmbH**

Katharina-Loth-Str. 15











DE-66386 St. Ingbert

SAKSAMAA

#### **Varuosade tellimine:**


[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

<b>Izmantoto piktogrammu tabula</b> .....	Lapa	51
<b>Ievads</b> .....	Lapa	51
Paredzētais lietojums .....	Lapa	52
Piegādes komplekts .....	Lapa	52
Daļu apraksts versijai „Schwarz” .....	Lapa	52
Daļu apraksts versijai „ar liesmām” .....	Lapa	52
Tehniskie dati .....	Lapa	53
<b>Norādījumi par drošību</b> .....	Lapa	53
<b>Ekspluatācijas uzsākšana</b> .....	Lapa	57
<b>Kļūdu novēršana</b> .....	Lapa	59
<b>Tīršana</b> .....	Lapa	59
<b>Glabāšana</b> .....	Lapa	60
<b>Norādījumi par vides aizsardzību un norādes par utilizāciju</b> .....	Lapa	60
<b>Markējumu nozīme</b> .....	Lapa	60
<b>Originālā ES atbilstības deklarācija</b> .....	Lapa	61
<b>Padomi par garantiju un tehniskās apkopes gaitu</b> .....	Lapa	64
Garantijas nosacījumi .....	Lapa	64
Garantijas laiks un likumīgās pretenzijas par kvalitāti .....	Lapa	64
Garantijas apjoms .....	Lapa	64
Rīcība garantijas gadījumā .....	Lapa	64
<b>Serviss</b> .....	Lapa	65

● Izmantoto piktogrammu tabula		
	Uzmanību! Izlasiet lietošanas pamācību!	 Esiet piesardzīgi, iespējams apdraudējums!
	Blakus redzamais nosvītota atkritumu konteiners simbols nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/ES.	 Svarīgs norādījums!
	Uzmanību: Metināšanas ķiveres nenodrošina acu, ausu un sejas aizsardzību!	 Uzmanību: Elektriskā loka starojums var traumēt acu tīkleni!
	Ražots no atkārtoti pārstrādātiem materiāliem	 Utilizējiet akumulatorus videi draudzīgā veidā!
	Iepakojumu un iekārtu utilizējiet atbilstoši apkārtējās vides aizsardzības prasībām!	 Līdzstrāva

## Metināšanas ķivere ar automātisku tumšojošu filtru PSHL 2 D1

### ● Ievads

 **Apsveicam!** Esat izvēlēties augstvērtīgu iekārtu, ko piedāvā mūsu uzņēmums. Pirms ekspluatācijas uzsākšanas iepazīstieties ar šo izstrādājumu. Uzmanīgi izlasiet tālāk iekļauto lietošanas pamācību un drošības norādījumus.

**NODROŠINIET, LAI IZSTRĀDĀJUMAM NEPIEKĻŪST BĒRNI!**

## ● Paredzētais lietojums

Šī metināšanas ķivere aizsargā acis un seju no dzirkstelēm, šļakatām un UV starojuma metināšanas laikā un automātiski pielāgojas gaismas apstākļiem. Tā ar sensoru palīdzību gādā par tūlītēju aptumšošanu elektriskā loka aizdedzināšanas brīdī, kā arī par patstāvīgu aptumšošanas atcelšanu, kad metināšanas process ir pabeigts (ieskaitot nelielu aizkavi, lai pasargātu no spīduma). Šī metināšanas ķivere ir aprīkota ar vienmērīgi regulējamu DIN aizsargpakāpi, izmantojot regulēšanas ripu sānos, un to var noregulēt aizsardzībai pret dzirkstelēm slīpēšanas darbu laikā. Izmantojiet produktu tikai saskaņā ar aprakstu un paredzētajiem mērķiem. Rūpīgi glabājiet šo pamācību. Nododot izstrādājumu trešajām personām, izsniedziet arī visus dokumentus. Jebkāda izmantošana, kas atšķiras no paredzētā lietojuma, ir aizliegta un potenciāli bīstama. Garantija nesedz bojājumus, kas radušies norādījumu neievērošanas vai nepareizas lietošanas gadījumā, un ražotājs par tiem neuzņemas atbildību. Šī ierīce ir paredzēta privātai lietošanai, un tā nav izstrādāta komerciālai vai industriālai izmantošanai.

## ● Piegādes komplekts

1 metināšanas ķivere ar automātisku tumšojošu filtru 2 tipa LRO3 (AAA) baterijas  
1 lietošanas pamācība

## ● Daļu apraksts versijai „Schwarz”

1	Priekšējais stikls	11	Aizkaves iestatīšana
2	Ķiveres korpuss	12	Juības iestatīšana
3	Fotoelements	13	Zema baterijas līmeņa rādījums
4	Aizmugurējais stikls	14	LED apgaismojuma slēdzis
5	Galvas lente	15	Bateriju nodalījums
6	Aizmugurējais, grozāmais galvas lentes regulators	16	Mēlīte
7	Sānu grozāmais galvas lentes regulators	17	Elektriskā loka sensors
8	UV filtrs	19	LED gaisma
9	Aptumšošanas regulators	20	Aptumšošanas slēdzis
10	Testa poga		

## ● Daļu apraksts versijai „ar liesmām”

1	Priekšējais stikls	11	Aizkaves iestatīšana
2	Ķiveres korpuss	12	Juības iestatīšana
3	Fotoelements	13	Zema baterijas līmeņa rādījums
4	Aizmugurējais stikls	14	LED apgaismojuma slēdzis
5	Galvas lente	15	Bateriju nodalījums

<b>6</b>	Aizmugurējais, grozāmais galvas lentes regulators	<b>16</b>	Mēlīte
<b>7</b>	Sānu grozāmais galvas lentes regulators	<b>17</b>	Elektriskā loka sensors
<b>8</b>	UV filtrs	<b>18</b>	Aizvars
<b>9</b>	Aptumšošanas regulators	<b>19</b>	LED gaisma
<b>10</b>	Testa poga	<b>20</b>	Aptumšošanas slēdzis

## ● Tehniskie dati

Filtra kasetes izmērs	110x90x15 mm	Filtra ieslēgšana/ izslēgšana:	Pilnīga automātika
Skata laukums:	9,2x4,2 cm	LED ieslēgšana/izslēgšana:	manuāla
Gaišs stāvoklis:	DIN 4	Enerģijas padeve:	Fotoelements
Tumšs stāvoklis:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	UV / infrasarkanu staru aizsardzība:	DIN 16
		Darba temperatūra:	no -5 °C līdz +55 °C
Pārslēgšanās laiks No gaiša uz tumšu: No tumša uz gaišu:	0,23–0,72 ms 0,1–2 s	Glabāšanas temperatūra:	no -20 °C līdz +70 °C
		Metināšanas procesi	MMA, MIG, MAG, TIG, plazmas griešana un plazmas metināšana
		Maksimālais darbmūžs:	apm. 5 gadi

**!** **NORĀDĪJUMS:** Tehniskās un vizuālās izmaiņas uzlabošanas nolūkā var tikt ieviestas bez brīdinājuma. Tāpēc visi šajā lietošanas instrukcijā norādītie izmēri, norādījumi un dati nav garantēti. Tādēļ nevar izvirzīt juridiskas prasības, pamatojoties uz šo lietošanas pamācību.

## ● **⚠** Norādījumi par drošību

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā minētos norādījumus. Izmantojot šo lietošanas instrukciju, iepazīstieties ar iekārtu, pareizu tās lietošanu, kā arī ar drošības norādījumiem.

Uz datu plāksnītes ir norādīti visi šīs metināšanas ķiveres tehniskie dati; lūdzu, iepazīstieties ar šī izstrādājuma tehniskajām īpašībām.

- Pirms lietošanas pārbaudiet visu funkciju netraucētu darbību, izmantojot testa pogu.
- Šis izstrādājums nav piemērots lāzermetināšanai.
- Izstrādājuma lietošana ir atļauta temperatūras diapazonā no -5 °C līdz +55 °C.
- Šis izstrādājums nav ugunsizturīgs.

- Nepakļaujiet metināšanas ķiveri un UC filtru karstuma vai mitruma iedarbībai.
- Nenoņemiet metināšanas ķiveri ADF filtru un nekādā gadījumā bez ražotāja atļaujas neatveriet ADF filtra korpusu.
- Pirms izmantošanas, lūdzu, pārbaudiet, vai ir pareizi izvēlēts iestatījums metināšana/slīpēšana.
- Priekšējais stikls paredzēts uzstādīšanai ADF filtra ārpusē. Pretējā gadījumā ADF filtrs var tikt bojāts.
- Bez atļaujas neveiciet nekādas metināšanas ķiveres vai ADF filtra izmaiņas/nomaiņu.
- Ja filtrs metināšanas laikā automātiski neaptumšojas, lūdzu, nekavējoties pārtrauciet darbu un vērsieties pie tirgotāja.
- ADF filtra tīrīšanai neizmantojiet spirtu, benzīnu vai šķīdinātāju. Neiegremdējiet ADF filtru ūdenī.
- Ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka, ADF šķidro kristālu filtra reaģēšanas laiks kļūst ilgāks, tomēr tas neietekmē aizsargfunkcijas.
- Ja ADF filtra korpusi tiek bojāti vai saskrāpēti, lūdzu, nomainiet to, jo tas ievērojami ietekmē redzamību un aizsardzības efektivitāti.
- Ja skatstikli tiek saplēsi vai saskrāpēti, lūdzu, nomainiet tos. Neizmantojiet cietus priekšmetus, lai nomainītu filtra skatstiklus.
- Regulāri tīriet ADF filtra, sensora un fotoelementu virsmas.
- Metināšanas ķivere nav izturīga pret spēcīga trieciena, eksplozijas vai kodīgu šķidrumu radītiem bojājumiem.
- Kalpošanas ilgums ir atkarīgs no daudziem dažādiem faktoriem, kā lietojums, tīrīšana, glabāšana un apkope. Ieteicams veikt regulāras pārbaudes, kā arī nomaiņu bojājuma gadījumā.
- Materiāls, no kā izgatavots izstrādājums, laika gaitā noveco. Tādēļ metināšanas ķiveri var rasties, piemēram, lūzumi. Šādu bojājumu gadījumā metināšanas ķivere vairs nevar nodrošināt efektīvu aizsardzību. Tādā gadījumā lietotājam metināšanas ķivere nekavējoties ir jānomaina.
- Šo izstrādājumu nedrīkst lietot metināšanas un griešanas darbiem virs galvas. Ja šis izstrādājums tiek izmantots metināšanas un griešanas darbiem virs galvas, izkusuša metāla pilieni var izkļūt cauri ADF filtram un savainot lietotāju.
- Ja filtrs ir bojāts, lietotājam ir nekavējoties jāpārtrauc metināšanas ķiveres lietošanu. Plāvas šļakatas var bojāt filtru un traumēt lietotāja ādu vai izraisīt citus nopietnus nelaimes gadījumus.
- Šis izstrādājums ir izturīgs pret temperatūru un grūti uzliesmojošs, tomēr tiešas saskares gadījumā ar atklātu liesmu vai augstas

temperatūras objektu metināšanas ķivere var sākt degt vai kust. Lai samazinātu šādu risku, glabājiet un izmantojiet metināšanas ķiveri tikai tā, kā aprakstīts.

- ADF filtrs ir elektronisks izstrādājums, un tas nav ūdensizturīgs. Lūdzu, gādājiet, lai tas būtu sauss un tīrs, neglabājiet to mitruma apstākļos.
- Paredzētajam nolūkam neatbilstoša izmantošana var izraisīt lietotāja traumas, kā arī cita veida saslimšanas.
- Lūdzu, pārbaudiet filtru pirms katras lietošanas. Tiklīdz tā darbība un izskats neatbilst normai, jūs nedrīkstat turpināt tā lietošanu.
- Ja filtrs raustās vai aptumšošanas pakāpe vairs neatbilst standarta vērtībai, vai arī pastāv citi neparasti darba apstākļi, metināšanas ķiveri vairs nedrīkst izmantot.
- Lūdzu, neļaujiet šajā izstrādājumā nevajadzīgi iespīdēt saules stariem.
- Lūdzu, izmantojiet tikai oriģinālos piederumu izstrādājumus. Ja netiek izmantotas oriģinālās piederumu daļas, tas var izraisīt problēmas saistībā ar aizsargfunkciju, piemērotību lietošanai un izstrādājuma aizsardzības pakāpi.
- Darbmūža pārsniegšana (nepietiekama aizsardzība) – pārbaudiet metināšanas ķiveres iespējamus bojājumus un darbmūžu pirms katras lietošanas reizes.
- Acu aizsardzības līdzekļu bez filtra lietošana pret optisko starojumu (acu bojājums) – pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai acu aizsardzība atbilst nepieciešamajam skalas ciparam.
- Izstrādājuma lietošana pret šļakatām (nepietiekama aizsardzība) – pastāvīgi pārbaudiet, vai ir pieejama pareiza aizsardzība.
- Izstrādājuma lietošana pret lielām putekļu daļiņām (trauma, nelaimes gadījums). Acu aizsarglīdzekļi drīkst izmantot tikai lietošanas instrukcijā aprakstītajos darbos. Ikviens novirze no lietošanas instrukcijā sniegtajiem norādījumiem ar radīt traumas vai izraisīt nelaimes gadījumus.
- Bojātu izstrādājumu lietošana (nepietiekama aizsardzība) – pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet iespējamus metināšanas ķiveres bojājumus un darbmūžu.
- Acu aizsarglīdzekļa nelietpratīga izmantošana (trauma, nelaimes gadījums). Acu aizsardzības ierīci drīkst izmantot tikai lietošanas instrukcijā aprakstītajos darbos. Norādījumu neievērsana ar radīt traumas vai izraisīt nelaimes gadījumus.
- Šo ierīci var lietot bērni no 16 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai mentālām spējām vai tādas, kam

nav pieredzes un zināšanu, ja tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas attiecībā uz drošu ierīces lietošanu un izprot ierīces lietošanas radīto apdraudējumu. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu vai apkopi, kas ir lietotāja kompetencē.

- Metināšanas ķivere ar automātisku aptumšošanu nav piemērota lāzermetināšanai un autogēna metināšanai.
- Nekad nenovietojiet metināšanas ķiveri uz karstām virsmām.
- Nekādā gadījumā neatveriet metināšanas ķiveri. Neveiciet metināšanas ķiveres remontus vai izmaiņas. To drīkst veikt tikai apmācīts, kvalificēts personāls.
- Raugiet, lai pirms katra metināšanas proces būtu ieregulēta automātiska aptumšošana.
- Drošības vizieri nedrīkst atvērt. Tas pasargā filtru no netīrumiem un bojājumiem.
- Ja filtrs automātiski neaptumšojas, nekavējoties pārtrauciet metināšanas procesu un sazinieties ar ražotāju.
- Izmantojiet metināšanas ķiveri tikai temperatūras diapazonā no  $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$  līdz  $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Ja temperatūra būs zemāka vai tiks pārsniegta, filtra reagēšanas laiks paildzināsies.

- Regulāri tīriet filtru, ķiveres virsmu un fotoelementus.
- Ja aizsargvizieris ir saskrāpēts vai bojāts, nomainiet to.
- Metināšanas ķivere neaizsargā pret triecienu.
- Lietošana, tīrīšana un uzglabāšana var saīsināt tās 5 gadu kalpošanas laiku. Ja skatstikls ir saskrāpēts, vai ir redzami citi bojājumi, skatstikls vai metināšanas ķivere nekavējoties ir jānomaina.

**▲ UZMANĪBU!** Materiāli, kas nonāk kontaktā ar valkātāja ādu, jutīgiem indivīdiem var izraisīt alerģiskas reakcijas.

**▲ UZMANĪBU!** Ja acu aizsardzības ierīces tiek valkātas virs parastajām redzes korekcijas brillēm aizsardzībai pret lielā ātrumā lidojošām daļiņām, tās triecienu pārneses dēļ var radīt apdraudējumu valkātājam.

**▲ UZMANĪBU!** Ja ir nepieciešama aizsardzība pret daļiņām ar lielu ātrumu ekstrēmā temperatūrā, acu aizsardzības ierīcei ir jābūt apzīmētai ar burtu T aiz burta, kas apzīmē triecienu intensitāti, piem. FT, BT vai AT. Ja pēc triecienu intensitāti apzīmējošā burta neseko burts T, acu aizsarglīdzekli drīkst izmantot tikai istabas temperatūrā aizsardzībai pret daļiņām, kas kustas lielā ātrumā.

## ● Ekspluatācijas uzsākšana

❗ **NORĀDĪJUMS:** Izmantojiet metināšanas ķiveri tikai ar iebūvētu aizmugurējo stiklu [4].

❗ **NORĀDĪJUMS:** Uzturiet UV filtra [8] elektriskā loka sensorus [17] fīrus un neaizsegts.

⚠ Uzreiz pēc iepakojuma atvēršanas pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs un nevainojamā stāvoklī. Ja piegādes komplekts ir nepilnīgs vai tam ir trūkumi, nekavējoties sazinieties ar pārdevēju. Neuzsāciet ierīces ekspluatāciju, ja tā ir bojāta.

### Tabula aptumšošanas pakāpju iestatīšanai

	Elektriskā loka strāva (ampēri)																				
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Grind	Slipēšanas funkcija — automātiskā aptumšošana nav aktīva																				
SMAW	8				9		10		11		12		13		14						
MAG	8						9		10		11			12			13		14		
TIG / GTAW	8			9			10			11			12		13						
MIG (smagi)	9						10			11			12		13		14				
MIG (viegli)	10									11		12		13		14					
PAC	9						10		11		12		13								
PAW	4	5	6	7	8	9	10	11		12											

SMAW:

metināšana ar segtiem elektrodiem

MIG (smagi):

Smago metālu MIG metināšana

MIG (viegli):

Vieglmetālu un sakausējumu MIG metināšana

TIG / GTAW:

Inerto gāzu metināšana

MAG:

metināšana ar metāla aktīvo gāzi

PAC:

plazmas griešana

PAW:

plazmas metināšana

Grind: slipēšanas funkcija: automātiskā aptumšošana nav aktīva. Izmantojiet šo iestatījumu tikai tad, ja nelietojat metināšanas ķiveri metināšanai.

⚠ Pirms ekspluatācijas uzsākšanas pārbaudiet, vai metināšanas ķivere, kā arī aizsargstikls nav bojāti. Ja aizsargstiklā ir skrāpējumi, plaisas vai nelīdzenas vietas, tas pirms lietošanas ir obligāti jānomaina, pretējā gadījumā var rasties smagas traumas.

- Noņemiet aizsargplēvi no viziera iekšpuses un ārpusē.
- Noregulējiet metināšanas ķiveres galvas lenti [5]. Lai metināšanas ķiveri pielāgotu attiecīgajam galvas izmēram, griežiet aizmugurējo galvas lentes regulēšanas ripu [6], lai nofiksētu metināšanas ķiveri, griežiet galvas lentes sānu regulēšanas ripas [7]. Regulēšanas laikā pievērsiet uzmanību tam, lai metināšanas ķivere atrodas pēc iespējas dziļāk uz galvas, kā arī pēc iespējas tuvāk sejai.
- Pirms metināšanas noregulējiet piemērotu aptumšošanas pakāpi. Aptumšošanas pakāpi var iestatīt manuāli no 5 līdz 9 un no 9 līdz 13, griežot ķiveres ārpusē novietoto aptumšošanas regulatoru [9]. Izmantojot aptumšošanas slēdzi [20] var iestatīt, vai aptumšošanu tiks noregulēta ar aptumšošanas regulatoru [9] no 5 līdz 9 pakāpei vai no 9 līdz 13 pakāpei.

**⚠️ UZMANĪBU!** Aptumšošanas regulatoram **9** ir iestatījuma pozīcija „Grind”. Ja aptumšošanas regulators **9** ir iestatīts šajā pozīcijā, automātiskā aptumšošana tiek deaktivēta. Izmantojiet šo iestatījumu tikai tad, ja nelietosiet metināšanas ķiveri metināšanai. Automātiskā aptumšošana tad nav aktīva. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet gaismas necaurlaidību.

## Testa veikšana

- Ar testa pogu **10** var iepriekš pārbaudīt, vai metināšanas ķiveres aptumšošanas funkcija darbojas.
- Tuviniet skatstiklu ārējām gaismas avotam ar vairāk nekā 40 W un pārbaudiet, vai stikls aptumšojas vai kļūst gaišāks. Šim nolūkam grieziet aptumšošanas regulatoru **9** pulksteņrādītāju kustības virzienā no „Grind” uz nākamo pakāpi. Tādā veidā filtrs aptumšojas automātiski.
- Pagriežot aptumšošanas regulatoru **9** pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam atpakaļ uz „Grind”, automātiskā filtra aptumšošana tiek deaktivēta.

## UV filtra nomaiņa versijai Melns (Schwarz)

- Lai nomainītu UV filtru/fotoelementu, nospiediet mēlīti **16** uz leju. (sk. D att.). Pēc tam var izņemt filtru. Šim nolūkam paspiediet fiksatorus uz augšu, kā parādīts G attēlā un no pretējās puses viegli uzspiediet uz filtra.
- Pēc tam vienkārši pavelkot, noņemiet aptumšošanas regulatoru **9** metināšanas ķiveres ārpusē un atskrūvējiet zem tā esošo uzgriezni.
- Kad uzgrieznis ir atskrūvēts no vītnes, filtru var atdalīt no metināšanas ķiveres.

## UV filtra nomaiņa versijai ar liesmām

- Lai nomainītu UV filtru/fotoelementu, saspiediet kopā aizbīdņus **18**. (sk. E att.). Pēc tam var izņemt filtru. Šim nolūkam paspiediet fiksatorus uz augšu, kā parādīts G attēlā un no pretējās puses viegli uzspiediet uz filtra.
- Pēc tam vienkārši pavelkot, noņemiet aptumšošanas regulatoru **9** metināšanas ķiveres ārpusē un atskrūvējiet zem tā esošo uzgriezni.
- Kad uzgrieznis ir atskrūvēts no vītnes, filtru var atdalīt no metināšanas ķiveres.

## Aizkaves iestatīšana

Izmantojot aizkaves iestatījumu **11**, jūs varat atkarībā no metināšanas procesa iestatīt, vai automātiskā aptumšošana izslēgsies uzreiz pēc metināšanas procesa beigām. „Min.” pakāpē automātiskā aptumšošana izslēdzas. Jo vairāk grozāmais regulators tiek griezts virzienā „maks.”, jo ilgāk pēc metināšanas procesa beigām saglabājas aptumšošana. Šī funkcija ļoti noder spīdēšanas gadījumā.

## Jutības iestatīšana

Izmantojot jutīguma iestatīšanu **12**, jūs varat regulēt sensora gaismas jutību. Ja iekļūst maz gaismas, ir iespējams regulatoru noregulēt „maks.” pakāpē, lai automātiskā aptumšošana iestātos arī vāja gaismas avota gadījumā. Arī šīs papildfunkcijas gadījumā jūs varat iestatīt sensora gaismas jutību atbilstoši savām vajadzībām.

## LED gaisma ar krēslas sensoru

Metināšanas ķiverē integrētā LED **19** gaisma tiek vadīta ar LED apgaismojuma slēdzi **14**.

Vispirms iestatiet vēlamo aptumšošanas pakāpi. LED **19** var ieslēgt manuāli, ieslēdzot LED apgaismojuma slēdzi **14** (vidējais stāvoklis „ON”).

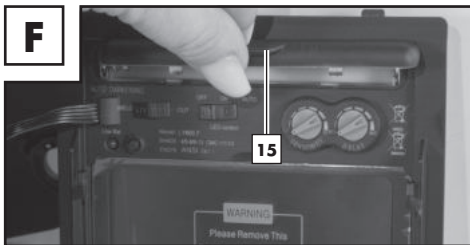
Metināšanas ķiverē ir krēslas sensors. Tas tiek aktivizēts, pārslēdzot LED apgaismojuma slēdzi **14** labajā pozīcijā „Auto”. Tad tumsā krēslas sensors automātiski ieslēdz LED gaismu un automātiski to izslēdz, kad ir gaišs. Tas palīdz apgaismot metināmos priekšmetus tumšā vidē. Pēc darba beigām novietojot metināšanas ķiveri glabāšanai, LED apgaismojuma slēdzim **14** vienmēr jābūt izslēgtam (kreisā pozīcija „OFF”).

## Bateriju nomaiņa

Baterijas ar zemu uzlādes līmeni, kas atrodas bateriju nodalījumā, var nomainīt.

Uz zemu bateriju uzlādes līmeni norāda bateriju indikācija **13** sarkanās brīdinājuma lampiņas veidā.

- Lai atvērtu bateriju nodalījumu **15**, pabīdīet uz augšu bateriju nodalījuma vāciņu **15**, satverot aiz roktura (sk. F attēlu).
- Kad bateriju nodalījuma vāciņš **15** ir noņemts, var nomainīt bateriju.



- Pēc tam aizveriet bateriju nodalījumu **15**. Lai bateriju nodalījumu aizvērtu, ir jāievieto bateriju nodalījuma vāciņš **15** un jāpavelk aiz roktura uz leju, līdz pārsegs nofiksējas.

**!** **NORĀDĪJUMS:** Baterijas izmanto, lai metināšanas procesa sākumā aptumšotu filtru. Pēc tam integrētais fotoelements nodrošina filtra enerģijas apgādi.

## ● Kļūdu novēršana

Kļūda	Cēlonis	Risinājums
Filtrs neaptumšojas regulāri vai raustās.	Priekšējais stikls <b>1</b> ir nefīrs vai bojāts.	Notīriet priekšējo stiklu vai nomainiet to.
	Elektriskā loka sensors <b>17</b> nav tīrs.	Notīriet elektriskā loka sensora <b>17</b> virsmu.
	Metināšanas strāva ir pārāk vāja.	Iestatiet jutību uz pakāpi „maks.”.
Reaģēšana ir palēnināta.	Apkārtējās vides temperatūra ir pārāk zema/augsta.	Izmantojiet metināšanas ķiveri tikai temperatūras diapazonā no -5 °C līdz +55 °C.
	Jutība ir par zemu.	Iestatiet augstāku jutību.
Redzamība ir slikta.	Priekšējais <b>1</b> /aizmugurējais stikls <b>4</b> ir nefīrs.	Notīriet priekšējo <b>1</b> / aizmugurējo stiklu <b>4</b> .
	Nav noņemta aizsargplēve no aizmugurējā stikla <b>4</b> .	Noņemiet aizsargplēvi.
	Apkārtējās vides apgaismojums nav pietiekams.	Iestatiet labāku darba zonas apgaismojumu.
	Ir iestatīta nepareiza aptumšošanas pakāpe.	No jauna iestatiet aptumšošanas pakāpi.
Metināšanas ķivere slīd.	Galvas lente <b>5</b> ir noregulēta nepareizi.	Noregulējiet galvas lenti <b>5</b> ciešāk.

## ● Tīrīšana

- Nelietojiet kodīgus tīrīšanas līdzekļus ķiveres korpusa **2** tīrīšanai.
- Nepieļaujiet UV filtra **8** saskari ar ūdeni.
- Tīriet izstrādājumu ar mīkstu un sausu drānu, ar nedaudz samitrinātu vai dezinfekcijas līdzekli samitrinātu drānu.

## ● Glabāšana

- Uzglabājiet ierīci sausā un bērniem nepieejamā vietā.
- Gādājiet, lai LED apgaismojuma slēdzis **14** glabāšanas laikā vienmēr būtu izslēgts (kreisā pozīcija „OFF“).

## ● Norādījumi par vides aizsardzību un norādes par utilizāciju



### **NEIZMETIET ELEKTRODARBARĪKUS KOPĀ AR SADZĪVES ATKRITUMIEM! IZEJVIELU ATKĀRTOTA IZMANTOŠANA, NEVIS ATKRITUMU UTILIZĀCIJA!**

■ Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES nolietotās elektroierīces jāsašķiro un jānodod videi draudzīgai atreizējai pārstrādei. Par atkritumiem kļuvušas ierīces sauc par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem. Iekārtu atkritumu īpašniekam ir pienākums tos nodot atsevišķi no nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Iekārtu atkritumu īpašniekam vecās baterijas un vecie akumulatori, kuri nav iebūvēti iekārtu atkritumos, kā arī lampas ir jānodod šķirošanas punktā. Tas neattiecas uz gadījumiem, kad iekārtu atkritumi tiek nodoti komunālajiem utilizācijas uzņēmumiem, kuri paši veic iekārtu šķirošanu un atreizējo pārstrādi. Ja jums ir jautājumi, vērsieties pie neatkarīgiem speciālistiem. Privātās mājāsaimniecībās radušos iekārtu atkritumu īpašnieki var šos atkritumus nodot komunālo utilizācijas uzņēmumu savākšanas punktos vai likumā noteiktajos un ražotāju vai izplatītāju norādītajos veco ierīču un iekārtu savākšanas punktos. Mēs bez maksas utilizēsim jūsu nodotās bojātās ierīces. Kā gala lietotājam jums ir pienākums dzēst jūsu personas datus no utilizējamiem iekārtu atkritumiem.



Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EELA). „Nosvītrotā atkritumu konteiners” simbols nozīmē, ka saskaņā ar likumu jums ir pienākums nodot ierīces atsevišķi no nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Kaiņīgas vielas saturošie akumulatori ir apzīmēti ar blakus esošajiem simboliem, kas norāda par aizliegumu utilizēt tos kopā ar sadzīves atkritumiem. Smago metālu apzīmējumi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Nogādājiet izmantotos akumulatorus uz atkritumu savākšanas vietu savā pilsētā vai novadā vai atpakaļ tirgotājam. Tādējādi jūs izpildāt likumā noteiktos pienākumus un sniedzat svarīgu ieguldījumu apkārtējās vides aizsardzībā. Nogādājiet izmantotos akumulatorus uz atkritumu savākšanas vietu savā pilsētā vai novadā vai atpakaļ tirgotājam. Tādējādi jūs izpildāt likumā noteiktos pienākumus un sniedzat svarīgu ieguldījumu apkārtējās vides aizsardzībā.



Ierīce, piederumi un iepakojums ir jānodod vidi saudzējošai atkārtotai izmantošanai.



Ievērojiet marķējumu uz dažādajiem iepakojumu materiāliem un, ja nepieciešams, sašķirotiet tos atsevišķi. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kombinēti materiāli.

## ● Marķējumu nozīme

### **Drošības skatstikli pārbaudīti saskaņā ar DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):**

#### ● **Priekšējais stikls: CMC F CE**

CMC = ražotāja saīsinājums / F = mehāniskā stiprība (zemas enerģijas trieciens 45 m/s)  
CE = CE marķējums

#### ● **Aizmugurējais stikls CMC 1 F CE**

CMC = ražotāja saīsinājums / 1 = optiskā klase / F = mehāniskā stiprība (zemas enerģijas trieciens 45 m/s) / CE = CE zīme

## ADF pārbaudīts saskaņā ar DIN EN 379: 4/5-9 / 9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) skaidrojums:

4 = gaišuma stāvoklis

5-9 / 9-13 = tumšuma stāvokļi

CMC = ražotāja saīsinājums

1. cipars = optiskā klase

2. cipars = gaismas izkliedēšanas klase

3. cipars = homogenitātes klase

4. cipars = leņķa atkarības klase

379 = pārbaudes standarts

CE = CE marķējums

## Metināšanas ķiveres korpus: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)

Ražotāja identifikācija: CMC

Spēkā esošā standarta numurs: EN 175

Lietojuma joma(-as) (ja attiecināms): S, F, B

Svars gramos (ja attiecināms)

Aizsardzības klases metināšanas ķiverēm ar art. nr.: 2272/2273

CE= CE zīme

Simbols	Aizsardzības klase	Lietojuma jomas apraksts
S	paaugstināta stiprība	mehāniskā stiprība
F	zemas enerģijas trieciens	mehāniskā stiprība
B	vidējas enerģijas trieciens	mehāniskā stiprība

 Ja simboli F, B un S nav attiecināti ne uz skatstiklu, ne korpusu, visai acu aizsardzības ierīcei ir piešķirama zemāka pakāpe.

### Sertifikācijas iestāde:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH

Alboinstrasse 56 / 12103 Berlin / pieteiktas iestādes numurs 0196

### • Oriģinālā ES atbilstības deklarācija

1. PSA (izstrādājuma, tipa, partijas vai sērijas numurs):

### Metināšanas ķivere ar automātisku tumšojošu filtru

IAN: **365031\_2204**

Sērijas numurs:

Variants melnā krāsā (Schwarz): **2272**

Variants ar liesmām: **2273**

Ražošanas gads: **2023/03**

Modelis: **PSHL 2 D1**

2. Ražotāja un, ja nepieciešams, tā pilnvarotā nosaukums un adrese:

**C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH**






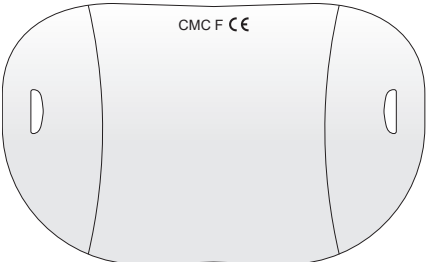
Atbildīgais par dokumentiem:

**Dr. Christian Weyler**  
**Katharina-Loth-Str. 15**  
**DE-66386 St. Ingbert**  
**VÄCIJA**

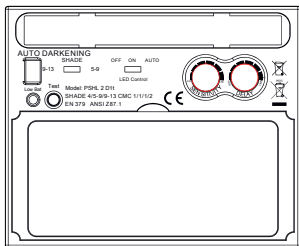
3. Vienīgi ražotājs atbild par šīs atbilstības deklarācijas izsniegšanu.

**C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH**

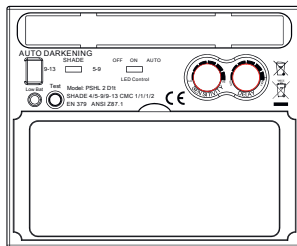
4. Deklarācijas priekšmets (PSA identifikācija, kas nodrošina izsekojamību; iespējams, tajā var būt iekļauts pietiekami skaidrs, krāsains attēls, ja tas ir nepieciešams PSA identifikācijai):

<b>Metinātāja sejas aizsargmaska</b> <b>Variants melnā krāsā</b> <b>PSHL 2 D1p, Art.-Nr.: 2272</b>	<b>Metinātāja sejas aizsargmaska</b> <b>Variants ar liesmām</b> <b>PSHL 2 D1p, Art.-Nr. 2273</b>
	
<b>Aizmugurējais stikls bez filtra darbības</b> <b>PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272, 2273</b>	<b>Aizmugurējais stikls bez filtra darbības</b> <b>PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272, 2273</b>
	
<b>Priekšējais stikls bez filtra darbības</b> <b>PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272</b>	<b>Priekšējais stikls bez filtra darbības</b> <b>PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2273</b>
	

**Automātisks metinātāja aizsargfiltrs,  
izmantojot ar roku iestatāmu  
aizsargpakāpi PSHL 2 D1t,  
Art.-Nr.: 2272, 2273**



**Automātisks metinātāja aizsargfiltrs,  
izmantojot ar roku iestatāmu  
aizsargpakāpi PSHL 2 D1t,  
Art.-Nr.: 2272, 2273**



5. 4. punktā aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Savienības likumdošanas par harmonizāciju vienotajiem noteikumiem:

**Direktīva par produktu vispārēju drošību**

2001/95/EK

**Elektromagnētiskā saderība**

2014/30/ES

**RoHS direktīva**

2011/65/ES + 2015/863 ES

**Regulai par Individuālajiem aizsardzības līdzekļiem**

(ES)/2016/425

6. Izmantoto vienoto harmonizēto standartu vai citu tehnisko specifikāciju norāde, attiecībā uz kurām tiek deklarēta atbilstība, ieskaitot standartu vai citu tehnisko specifikāciju datumu:

**EN 166:2001**

**EN 175:1997**

**EN 379:2009**

7. Paziņotā sertifikācijas iestāde DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Albo-instrasse 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, veica ES tipa pārbaudi un izsniedza ES tipa pārbaudes sertifikātu C6606CMC/RO, C6314CMC/RO, C6315CMC/RO, C6316CMC/RO, C6317CMC/RO, C6318CMC/RO.

Sf. Ingbert, 12.08.2022.

**C.M.C. GmbH**  
Katharina-Loth-Str. 15  
1. A. 66286 Stuttgart  
Telefon: +49 6894 9989750  
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler  
- Kvalitātes apliecinājums -

## ● Padomi par garantiju un tehniskās apkopes gaitu

### Creative Marketing & Consulting GmbH garantija

Augsti godātie klienti! Jūs iegūstat 3 gadu garantiju no šīs ierīces iegādes datuma. Ja šim izstrādājumam atklājas kādi trūkumi, jums pret šī izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Šīs likumīgās tiesības netiek ierobežotas ar tālāk minēto garantiju.

### ● Garantijas nosacījumi

Garantijas laiks sākas no iegādes datuma. Lūdzu, rūpīgi saglabājiet pirkuma čeka oriģinālu. Šis dokuments būs nepieciešams kā pirkuma apliecinājums. Ja 3 gadu laikā pēc iegādes datuma šim izstrādājumam rodas materiāla vai ražošanas defekts, mēs šo izstrādājumu (pēc saviem ieskatiem) jums bez maksas salabosim vai nomainīsim. Šī garantija tiek nodrošināta, ja 3 gadu laikā tiek iesniegta defektīvā ierīce un pirkuma dokuments (kases čeks) un īsumā tiek aprakstīts, kur ir konstatēts defekts un kad tas ir radies. Ja defektu sedz mūsu garantija, jūs saņemat atpakaļ vai nu salabotu, vai jaunu izstrādājumu. Līdz ar izstrādājuma remontu vai nomainīšanu jauns garantijas laiks nesākas.

### ● Garantijas laiks un likumīgās pretenzijas par kvalitāti

Garantijas laiks ar galvojumu netiek pagarināts. Tas attiecas arī uz nomainītajām un salabotajām daļām. Par pirkšanas brīdī konstatētajiem bojājumiem ir jāziņo uzreiz pēc izsaiņošanas. Pēc garantijas laika beigām nepieciešamie remontdarbi tiek veikti par maksu.

### ● Garantijas apjoms

Šī ierīce ir rūpīgi izgatavota saskaņā ar stingriem kvalitātes priekšrakstiem un pirms piegādes kārtīgi pārbaudīta.

Garantija attiecas uz materiālu vai ražošanas defektiem. Šī garantija neietver tādu izstrādājuma daļu, kas parastas lietošanas gadījumā tiek nolietotas un tādēļ var tikt uzskatītas par ātri dilstošām detaļām, vai traušu detaļu, piem., slēdžu, akumulatoru, vai tādu detaļu, kas izgatavotas no stikla, bojājumus.

Šī garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir bojāts, jo nav pienācīgi izmantots vai apkopts. Izstrādājuma pienācīgai izmantošanai nozīmē oriģinālajā lietošanas pamācībā minēto norādījumu ievērošanu. Ir noteikti jāizvairās no izmantošanas tādiem mērķiem un rīcības, no kādas tiek ieteiktas izvairīties oriģinālajā lietošanas pamācībā.

Šis izstrādājums ir paredzēts personiskai, nevis profesionālai izmantošanai. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums tiek izmantots nepareizi un nepienācīgā veidā, ar spēku vai tajā netiek iejaukšanās, ko nav apstiprinājis mūsu autorizētā tehniskās apkopes nodaļa.

### ● Rīcība garantijas gadījumā

Lai jūsu lūguma apstrāde notiktu ātri, lūdzu, ņemiet vērā šādus norādījumus:

Jebkādu jautājumu gadījumā, lūdzu, parūpējieties, lai jums pa rokai būtu pirkuma dokuments un artikula numurs (piem., IAN) kā pirkuma apliecinājums. Artikula numuru, lūdzu, skatiet tipa plāksnītē, gravējumā, pamācības titullapā (apakšā pa kreisi) vai uz aizmugurē vai apakšā esošās uzlīmes. Ja rodas darbības traucējumi vai līdzīgi defekti, vispirms sazinieties ar tālāk minēto tehniskās apkopes nodaļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam defektīvo izstrādājumu varat kopā ar pirkuma dokumentu (pirkuma čeku) un iesniegumu, kur minēts, kur ir defekts un kad tas radās, bez maksas nosūtīt uz jums norādīto tehniskās apkopes adresi.

**!** **NORĀDĪJUMS:** Vietnē [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, video par izstrādājumiem un programmatūru.



Ar šo QR kodu jūs nokļūstat tieši Lidl pakalpojumu sniegšanas lapā ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) un, ievadot artikula numuru (IAN) 365031, varat atvērt savu lietošanas pamācību.

## ● Serviss

Izmantojiet tikai oriģinālās piederumu daļas:

### **Modelis melnā krāsā**

(PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272):

Priekšējais stikls (CMC F CE):

140,4 mm x 156,6 mm x 1,5 mm

Aizmugurējais stikls (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

### **Modelis ar liesmām**

(PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2273):

Priekšējais stikls (CMC F CE):

140 mm x 172,3 mm x 1,5 mm

Aizmugurējais stikls (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

### **Varat ar mums sazināties:**

#### **LV**

Nosaukums: C. M. C. GmbH  
Interneta adrese: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-pasts: [service.lv@cmc-creative.de](mailto:service.lv@cmc-creative.de)  
Tālrunis: +49 (0) 6894/ 9989750  
Fakss: +49 (0) 6894/ 9989729  
Atrašanās vieta: VĀCIJA

**IAN 365031\_2204**

Lūdzu, ņemiet vērā, ka šī adrese nav servisa adrese. Sazinieties vispirms ar iepriekš minēto servisa centru.

### **C. M. C. GmbH**

Adrese Vācijā:

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

VĀCIJA

### **Rezerves daļu pasūtīšana:**


[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

<b>Tabelle der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	66
<b>Einleitung</b> .....	Seite	66
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	67
Lieferumfang .....	Seite	67
Teilebeschreibung Version „Schwarz“ .....	Seite	67
Teilebeschreibung Version „mit Flammen“ .....	Seite	67
Technische Daten .....	Seite	68
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	68
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	72
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	75
<b>Reinigung</b> .....	Seite	75
<b>Lagerung</b> .....	Seite	75
<b>Umwelthinweise und Entsorgungsangaben</b> .....	Seite	75
<b>Bedeutung der Kennzeichnung</b> .....	Seite	76
<b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	77
<b>Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung</b> .....	Seite	79
Garantiebedingungen .....	Seite	79
Garanzzeit und gesetzliche Mängelansprüche .....	Seite	80
Garantieumfang .....	Seite	80
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	80
<b>Service</b> .....	Seite	81

● <b>Tabelle der verwendeten Piktogramme</b>			
	Vorsicht! Betriebsanleitung lesen!		Achtung, mögliche Gefahren!
	Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.		Wichtiger Hinweis!
	Achtung: Schweißhelme bieten keinen Augen-, Ohr- und Gesichtsschutz!		Achtung: Lichtbogenstrahlen können die Netzhaut des Auges verletzen!
	Hergestellt aus Recyclingmaterial		Entsorgen Sie Batterien umweltgerecht!
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!		Gleichstrom

## Automatik-Schweißhelm PSHL 2 D1

### ● Einleitung

 Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Gerät aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

# NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Schweißhelm schützt beim Schweißen Augen und Gesicht vor Funken, Spritzern und UV-Strahlung und passt sich automatisch an die Lichtverhältnisse an. Er sorgt für eine sofortige, sensorgesteuerte Abdunkelung bei Zündung des Lichtbogens sowie ein selbsttätiges Wiederaufhellen bei Beendigung des Schweißvorgangs (inklusive kurzer Verzögerung zum Schutz vor Nachglühen). Der Schweißhelm verfügt über eine stufenlos einstellbare DIN-Schutzstufe mit seitlichem Stellrad und ist auch auf Funkenflug bei Schleifarbeiten einstellbar. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potenziell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

## ● Lieferumfang

1 Automatik-Schweißhelm  
1 Bedienungsanleitung

2 Batterien Typ LR03 (AAA)

## ● Teilebeschreibung Version „Schwarz“

<b>1</b>	Vorsatzscheibe	<b>11</b>	Verzögerungseinstellung
<b>2</b>	Helmgehäuse	<b>12</b>	Sensibilitätseinstellung
<b>3</b>	Solarzelle	<b>13</b>	Niedrige Batterie Anzeige
<b>4</b>	Hinterlegscheibe	<b>14</b>	LED Beleuchtungsschalter
<b>5</b>	Kopfband	<b>15</b>	Batteriefach
<b>6</b>	Hinterer Drehregler Kopfband	<b>16</b>	Bügel
<b>7</b>	Seitliche Drehregler Kopfband	<b>17</b>	Lichtbogensensor
<b>8</b>	UV-Filter	<b>19</b>	LED-Leuchte
<b>9</b>	Verdunklungsregler	<b>20</b>	Verdunklungsschalter
<b>10</b>	Testknopf		

## ● Teilebeschreibung Version „mit Flammen“

<b>1</b>	Vorsatzscheibe	<b>11</b>	Verzögerungseinstellung
<b>2</b>	Helmgehäuse	<b>12</b>	Sensibilitätseinstellung
<b>3</b>	Solarzelle	<b>13</b>	Niedrige Batterie Anzeige
<b>4</b>	Hinterlegscheibe	<b>14</b>	LED Beleuchtungsschalter

<b>5</b>	Kopfband	<b>15</b>	Batteriefach
<b>6</b>	Hinterer Drehregler Kopfband	<b>17</b>	Lichtbogensensor
<b>7</b>	Seitliche Drehregler Kopfband	<b>18</b>	Schieber
<b>8</b>	UV-Filter	<b>19</b>	LED-Leuchte
<b>9</b>	Verdunklungsregler	<b>20</b>	Verdunklungsschalter
<b>10</b>	Testknopf		

## ● Technische Daten

Filterkassettengröße:	110x90x15 mm	Ein- / Ausschalten Filter:	Vollautomatik
Sichtfeld:	9,2x4,2 cm	Ein- / Ausschalten LED:	manuell
Heller Zustand:	DIN 4	Energiezufuhr:	Solarzelle
Dunkler Zustand:	DIN 5 – DIN 9 / DIN 9 – DIN 13	UV- / IR-Schutz:	DIN 16
Schaltzeiten Hell zu dunkel: Dunkel zu hell:	0,23 – 0,72 ms 0,1 – 2 s	Betriebstemperatur:	-5 °C bis +55 °C
		Lagertemperatur:	-20 °C bis +70 °C
		Schweißvorgänge:	MMA, MIG, MAG, TIG, Plasmaschneiden und Plasmaschweißen
		Maximale Lebensdauer:	ca. 5 Jahre

**!** **HINWEIS:** Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

## ● **⚠** Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie die beschriebenen Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dessen richtigem Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Auf dem Typenschild stehen alle technischen Daten von diesem Schweißhelm, bitte informieren Sie sich über die technischen Gegebenheiten dieses Produkts.

- Vor jedem Gebrauch volle Funktionstüchtigkeit durch Betätigen der „Test“-Taste prüfen.
- Das Produkt ist nicht zum Laserschweißen geeignet.
- Das Produkt ist nur für eine Verwendung im Temperaturbereich von -5 °C bis +55 °C zugelassen.

- Das Produkt ist nicht feuerbeständig.
- Schweißhelm und den UV-Filter keiner Hitze oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Entfernen Sie den ADF-Filter nicht von dem Schweißhelm und öffnen Sie das Gehäuse des ADF-Filters keinesfalls ohne Erlaubnis des Herstellers.
- Bitte prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob die Einstellung Schweißen / Schleifen korrekt gewählt wurde.
- Die Vorsatzscheibe muss an der Außenseite des ADF-Filter installiert werden. Andernfalls kann der ADF-Filter beschädigt werden.
- Nehmen Sie keinerlei Änderungen/Austausch am Schweißhelm und ADF-Filter ohne Genehmigung vor.
- Bitte stoppen Sie sofort den Arbeitsvorgang und wenden Sie sich unverzüglich an den Händler, wenn der Filter beim Schweißen nicht automatisch abdunkelt.
- Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnungsmittel, um den ADF-Filter zu reinigen. Legen Sie den ADF-Filter nicht in Wasser.
- Die Reaktionszeit des ADF-Flüssigkristalls wird langsamer, wenn die Umgebungstemperatur niedriger ist, die Schutzfunktionen werden dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.
- Bitte ersetzen Sie das Gehäuse des ADF-Filters sofort, wenn dieses beschädigt oder zerkratzt ist, da dies sowohl Sicht wie auch Schutzleistung stark beeinträchtigt.
- Bitte ersetzen Sie die Sichtscheiben sofort, wenn diese gebrochen oder zerkratzt sind. Verwenden Sie keine harten Gegenstände, um die Sichtscheiben des Filters auszutauschen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen von ADF-Filter, Sensor und Solarzellen.
- Der Schweißhelm kann keinen Schäden widerstehen, die durch heftigen Schlag, Explosion oder ätzende Flüssigkeiten verursacht werden.
- Die Nutzungsdauer hängt von vielen individuell verschiedenen Faktoren wie Nutzung, Reinigung, Lagerung und Wartung ab. Regelmäßige Inspektionen und der Austausch bei Beschädigung werden empfohlen.
- Das Material, aus dem das Produkt hergestellt ist, wird im Laufe der Zeit altern. Dadurch können am Schweißhelm beispielsweise Bruchschäden auftreten. Durch solche Schäden ist der Schweißhelm nicht mehr in der Lage, wirksamen Schutz zu liefern. In diesem Fall sollte der Benutzer den Schweißhelm sofort ersetzen.
- Dieses Produkt kann nicht für Überkopfschweißarbeiten und -schneidearbeiten verwendet werden. Wenn dieses Produkt zum

Überkopfschweißen oder -schneiden verwendet wird, können sich geschmolzene Metalltropfen durch den ADF-Filter brennen und zu Verletzungen beim Benutzer führen.

- Wenn der Filter defekt ist, muss der Benutzer die Nutzung des Schweißhelms mit sofortiger Wirkung beenden. Spritzschlacke kann die Oberfläche des Filters und der Haut des Benutzers verletzen oder andere ernste Unfälle verursachen.
- Dieses Produkt ist temperaturbeständig und schwer entflammbar, aber im Falle eines direkten Kontakts mit offener Flamme oder bei Zugang zu einem Objekt mit hoher Temperatur kann der Schweißhelm anfangen zu brennen oder schmelzen. Bitte lagern und verwenden Sie den Schweißhelm nur wie beschrieben, um solche Risiken zu reduzieren.
- Der ADF-Filter ist ein elektronisches Produkt, welches nicht wasserdicht ist. Bitte achten Sie darauf, diesen trocken und sauber zu halten und nicht in feuchter Umgebung zu lagern.
- Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu Verletzungen des Benutzers führen und weitere Arten von Krankheiten verursachen.
- Bitte überprüfen Sie den Filter vor jeder Verwendung. Sobald Ihnen Funktion und Aussehen nicht mehr in Ordnung erscheint, dürfen Sie diesen nicht weiterverwenden.
- Wenn der Filter flackert, oder der Verdunklungsgrad nicht mehr dem Standardwert entspricht oder andere abnormale Arbeitsbedingungen herrschen, darf der Schweißhelm nicht länger verwendet werden.
- Bitte setzen Sie dieses Produkt keiner unnötigen Sonneneinstrahlung aus.
- Bitte verwenden Sie nur Original-Zubehörprodukte. Die Verwendung von nicht originalen Zubehöerteilen kann zu Problemen hinsichtlich Schutzfunktion, Gebrauchstauglichkeit und Produktschutzgrad führen.
- Überschreitung der Lebensdauer (ungenügender Schutz) - Überprüfen Sie den Schweißhelm vor jedem Gebrauch auf Beschädigung und Lebensdauer.
- Verwendung eines Augenschutzes ohne Filterwirkung gegen optische Strahlung (Schädigung der Augen) - Vor jedem Gebrauch prüfen, ob der Augenschutz die erforderliche Skalenummer aufweist.
- Verwendung des Produkts gegen Spritzer (unzureichender Schutz) - Überprüfen Sie stets, ob die korrekte Schutzwirkung vorhanden ist.
- Verwendung des Produkts gegen große Staubpartikel (Verletzung, Unfall). Die Augenschutzvorrichtung darf nur für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Arbeiten verwendet werden.

Jede Abweichung von den Anweisungen in der Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Unfällen führen.

- Verwendung beschädigter Produkte (ungenügender Schutz) - Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Schweißhelm auf Beschädigung und Lebensdauer.
- Unsachgemäße Verwendung des Augenschutzes (Verletzung, Unfall). Das Augenschutzgerät darf ausschließlich für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Arbeiten verwendet werden. Jede Abweichung von den Anweisungen kann zu Verletzungen und Unfällen führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Der Schweißhelm mit automatischer Verdunkelung ist nicht geeignet für Laser- und Autogenschweißen.
- Legen Sie den Schweißhelm niemals auf heiße Oberflächen.
- Öffnen Sie den Schweißhelm auf keinen Fall. Nehmen Sie keine Reparaturen oder Veränderungen am Schweißhelm vor. Dies darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie die automatische Verdunkelung vor jedem Schweißvorgang eingestellt haben.
- Das Sicherheitsvisier darf nicht geöffnet werden. Es schützt den Filter vor Schmutz und Beschädigungen.
- Wenn der Filter nicht automatisch verdunkelt, beenden Sie sofort den Schweißvorgang und kontaktieren Sie den Hersteller.
- Verwenden Sie den Schweißhelm nur bei Temperaturen zwischen  $-5\text{ °C}$  und  $+55\text{ °C}$ .

Die Reaktionszeit des Filters wird sich verlangsamen, sollte diese Temperatur unter- / überschritten werden.

- Reinigen Sie den Filter, die Helmoberfläche und die Solarzellen regelmäßig.
- Ersetzen Sie das Schutzvisier, falls dieses Kratzer oder Beschädigungen aufweist.
- Der Schweißhelm schützt nicht gegen Aufprall.
- Gebrauch, Reinigung und Lagerung kann die Lebensdauer von ca. 5 Jahren reduzieren. Bei zerkratztter Sichtscheibe oder anderen sichtbaren Schäden die Sichtscheibe bzw. den Schweißhelm sofort

austauschen.

**⚠ ACHTUNG!** Werkstoffe, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.

**⚠ ACHTUNG!** Augenschutzgeräte können gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit durch das Übertragen von Stößen für den Träger eine Gefährdung darstellen, wenn sie über üblichen Korrektionsbrillen getragen werden.

**⚠ ACHTUNG!** Falls ein Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss das gewählte Augenschutzgerät mit dem Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität gekennzeichnet sein, d. h. FT, BT oder AT. Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe T folgt, darf das Augenschutzgerät nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwendet werden.

● **Inbetriebnahme**

**⚠ HINWEIS:** Verwenden Sie den Schweißhelm nur mit der eingebauten Hinterlegscheibe **4**.

**⚠ HINWEIS:** Halten Sie die Lichtbogensensoren **17** des UV-Filters **8** sauber und klar.

**⚠** Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang vollständig und in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Mängel aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

**Tabelle zur Einstellung der Verdunklungsstufen**

	Lichtbogenstrom (Ampere)																				
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Grind	Schleiffunktion – Automatische Verdunklung ist nicht aktiv																				
SMAW	8			9		10		11		12		13		14							
MAG	8				9		10		11		12		13		14						
TIG / GTAW	8			9		10		11		12		13									
MIG (schwer)	9					10			11		12		13		14						
MIG (leicht)	10							11		12		13		14							
PAC	9						10		11		12		13								
PAW	4	5	6	7	8	9	10		11		12										

SMAW:

Schweißen mit Mantelelektroden

MIG (schwer):	MIG Schweißen von Schwermetallen
MIG (leicht):	MIG Schweißen von Leichtmetallen und Legierungen
TIG / GTAW:	Inertgasschweißen
MAG:	Schweißen mit Metall-Aktivgas
PAC:	Plasmaschneiden
PAW:	Plasmaschweißen
Grind:Schleiffunktion:	Automatische Verdunklung ist nicht aktiv. Einstellung nur verwenden, wenn Sie den Schweißhelm nicht zum Schweißen nutzen.

**⚠** Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob der Schweißhelm sowie die Schutzscheibe intakt sind. Sollte die Schutzscheibe Kratzer, Risse oder Unebenheiten aufweisen, muss diese vor der Verwendung unbedingt ausgetauscht werden, da es sonst zu schweren Verletzungen kommen kann.

- Entfernen Sie die Schutzfolie von der Innen- und Außenseite des Visiers.
- Stellen Sie den Schweißhelm mit Hilfe des Kopfbandes **5** ein. Drehen Sie am hinteren Drehregler des Kopfbandes **6**, um den Schweißhelm an die jeweilige Kopfgröße anzupassen und an den seitlichen Drehreglern des Kopfbandes **7**, um den Schweißhelm zu arretieren. Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Schweißhelm so tief wie möglich auf dem Kopf und so nah wie möglich an Ihrem Gesicht sitzt.
- Stellen Sie vor dem Schweißvorgang die passende Verdunklungsstufe ein. Die Verdunklungsstufe lässt sich manuell von 5 bis 9 und von 9 bis 13 einstellen, indem Sie an dem Verdunklungsregler **9** an der Helmaußenseite drehen. Über den Verdunklungsschalter **20** können Sie einstellen, ob die Verdunklung am Verdunklungsregler **9** zwischen den Stufen 5-9 oder den Stufen 9-13 eingestellt ist.

**⚠ ACHTUNG!** Der Verdunklungsregler **9** hat die Einstellposition „Grind“. Wenn der Verdunklungsregler **9** auf diese Position gestellt ist, wird die automatische Verdunklung deaktiviert. Verwenden Sie diese Einstellung nur, wenn Sie den Schweißhelm nicht zum Schweißen nutzen möchten. Die automatische Verdunklung ist dann nicht aktiv. Prüfen Sie vor jeder Verwendung die Lichtdichtheit.

## Testvorgang durchführen

- Über die Test-Taste **10** können Sie vorab überprüfen, ob die Funktion der Verdunklung des Schweißhelms funktioniert.
- Nähern Sie sich einer externen Lichtquelle mit mehr als 40 W der Sichtscheibe und überprüfen Sie, ob sich die Scheibe verdunkelt bzw. erhellt. Drehen Sie dafür den Verdunklungsregler **9** im Uhrzeigersinn von „Grind“ auf die nächste Stufe. Dadurch tritt die Verdunklung des Filters automatisch ein.
- Wenn Sie den Verdunklungsregler **9** gegen den Uhrzeigersinn wieder auf „Grind“ zurückdrehen, wird die automatische Verdunklung des Filters wieder deaktiviert.

## UV-Filter wechseln Für die Version Schwarz

- Um den UV-Filter / die Solarzelle zu wechseln, drücken Sie den Bügel **14** nach unten weg. (siehe Abb. D). Anschließend können Sie den Filter herausnehmen. Drücken Sie hierzu die Arretierungen wie in Abbildung G zu sehen nach oben und drücken Sie leicht von der anderen Seite gegen den Filter.
- Danach entfernen Sie den Verdunklungsregler **9** an der Außenseite des Schweißhelms durch einfaches Ziehen und lösen Sie anschließend die sich darunter befindende Mutter.
- Nachdem Sie die Mutter vom Gewinde gelöst haben, können Sie den Filter vollständig vom Schweißhelm trennen.

## UV-Filter wechseln Für die Version mit Flammen

- Um den UV-Filter / die Solarzelle zu wechseln, drücken Sie die Schieber **18** zusammen. (siehe Abb. E). Anschließend können Sie den Filter herausnehmen. Drücken Sie hierzu die Arretierungen wie in

- Abbildung G zu sehen nach oben und drücken Sie leicht von der anderen Seite gegen den Filter.
- Danach entfernen Sie den Verdunklungsregler **9** an der Außenseite des Schweißhelms durch einfaches Ziehen und lösen Sie anschließend die sich darunter befindende Mutter.
- Nachdem Sie die Mutter vom Gewinde gelöst haben, können Sie den Filter vollständig vom Schweißhelm trennen.

## Verzögerungseinstellung

Über die Verzögerungseinstellung **11** können Sie je nach Schweißvorgang einstellen, ob die automatische Verdunklung direkt nach Beendigung des Schweißvorgangs ausgeschaltet werden soll oder nicht. Auf der min. Stufe schaltet sich die automatische Verdunklung direkt ab. Je mehr Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn in Richtung max. Stufe drehen, desto länger bleibt die Verdunklung nach dem Schweißvorgang bestehen. Diese Funktion ist sehr sinnvoll beim Nachglühen.

## Sensibilitätseinstellung

Mit der Sensibilitätseinstellung **12** können Sie die Lichtempfindlichkeit des Sensors regeln. Bei geringem Lichteinfall ist es möglich, den Regler auf max. Stufe einzustellen, damit die automatische Verdunklung auch bei schwacher Lichtquelle eintritt. Auch bei dieser zusätzlichen Funktion können Sie je nach den eigenen Bedürfnissen die Lichtempfindlichkeit des Sensors einstellen.

## LED-Leuchte mit Dämmerungssensor

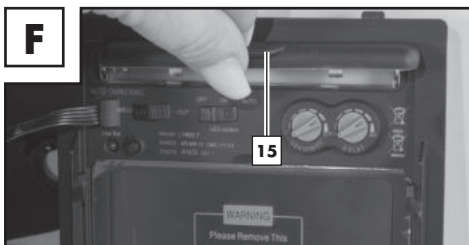
Die im Schweißhelm integrierte LED **19** wird mit dem LED – Beleuchtungsschalter **14** gesteuert. Stellen Sie zunächst die gewünschte Verdunklungsstufe ein. Die LED **19** kann manuell eingeschaltet werden, indem der LED – Beleuchtungsschalter **14** eingeschaltet wird (mittlere Stellung „ON“).

Der Schweißhelm verfügt über einen Dämmerungssensor. Dieser wird aktiviert, indem der LED – Beleuchtungsschalter **14** auf die rechte Stellung „Auto“ geschaltet wird. Dann schaltet der Dämmerungssensor bei dunkler Umgebung die LED-Leuchte automatisch zu und bei heller Umgebung automatisch wieder ab. Dies dient zum Ausleuchten der zu schweißenden Gegenstände bei dunkler Umgebung. Nach dem Ende der Arbeit und zur Lagerung des Schweißhelms sollte der LED – Beleuchtungsschalter **14** stets ausgeschaltet werden (linke Stellung „OFF“).

## Batteriewechsel

Über das Batteriefach können Sie Batterien mit schwacher Ladung austauschen. Eine schwache Batterie-ladung bekommen Sie über die Batterie-Anzeige **13** mit roter Warnleuchte angezeigt.

- Um das Batteriefach **15** zu öffnen, müssen Sie den Deckel des Batteriefachs **15** am Griff nach oben schieben (siehe Bild F).
- Nach dem Sie den Deckel des Batteriefachs **15** abgenommen haben, können Sie die Batterie wechseln.



- Anschließend schließen Sie das Batteriefach **15** wieder. Um das Batteriefach zu schließen, müssen Sie den Deckel des Batteriefachs **15** einsetzen und dann den Griff nach unten drücken bis die Abdeckung einrastet.

**!** **HINWEIS:** Die Batterien dienen der ersten Abdunkelung des Filters zu Beginn des Schweißvorgangs. Danach erfolgt die Energieversorgung des Filters durch die integrierte Solarzelle.

## ● Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Der Filter verdunkelt sich nicht regelmäßig bzw. flackert.	Die Vorsatzscheibe <b>1</b> ist verschmutzt oder defekt.	Reinigen Sie die Vorsatzscheibe oder ersetzen Sie sie.
	Der Lichtbogensensor <b>17</b> ist nicht klar.	Reinigen Sie die Oberfläche des Lichtbogensensors <b>17</b> .
	Der Schweißstrom ist zu gering.	Stellen Sie die Empfindlichkeit auf die max. Stufe ein.
Die Reaktion ist verlangsamt.	Die Umgebungstemperatur ist zu gering / hoch.	Benutzen Sie den Schweißhelm nur bei Temperaturen zwischen -5 °C und +55 °C.
	Die Empfindlichkeit ist zu gering.	Stellen Sie die Empfindlichkeit höher ein.
Die Sicht ist schlecht.	Die Vorsatz- <b>1</b> / Hinterlegscheibe <b>4</b> ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Vorsatz- <b>1</b> / Hinterlegscheibe <b>4</b> .
	Die Schutzfolie auf der Hinterlegscheibe <b>4</b> wurde nicht entfernt.	Entfernen Sie die Schutzfolie.
	Das Umgebungslicht ist nicht ausreichend.	Stellen Sie mehr Licht an Ihrer Arbeitsumgebung ein.
	Die falsche Verdunklungsstufe ist eingestellt.	Stellen Sie die Verdunklungsstufe erneut ein.
Der Schweißhelm verrutscht.	Das Kopfband <b>5</b> ist falsch eingestellt.	Stellen Sie das Kopfband <b>5</b> erneut und enger ein.

## ● Reinigung

- Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, um das Helmgehäuse **2** zu reinigen.
- Bringen Sie den UV-Filter **8** niemals mit Wasser in Verbindung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen und trockenen Tuch, mit einem angefeuchteten oder mit einem mit Desinfektionsmittel angefeuchteten Tuch.

## ● Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass der LED – Beleuchtungsschalter **14** während der Lagerung stets ausgeschaltet ist (linke Stellung „OFF“).

## ● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



### WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG!

■ Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen. Dies gilt nicht, soweit die Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben und dort zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten separiert werden. Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich bitte

an unabhängiges Fachpersonal. Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen abgeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Sie als Endnutzer haben in Eigenverantwortung die personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten zu löschen.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Das Symbol der „durchgestrichenen Mülltonne“ bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, diese Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt. Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## ● Bedeutung der Kennzeichnung

### Sicherheitssichtscheiben geprüft nach DIN EN 166 (C6316CMC, C6317CMC, C6318CMC):

- **Vorsatzscheibe: CMC F CE**

CMC = Herstellerkürzel / F = mechanische Festigkeit (Aufprall mit niedriger Energie 45 m/s)  
CE = CE Zeichen

- **Hinterlegscheibe: CMC 1 F CE**

CMC = Herstellerkürzel / 1 = Optische Klasse / F = mechanische Festigkeit (Aufprall mit niedriger Energie 45 m/s) / CE = CE Zeichen

### ADF geprüft nach DIN EN 379: 4/5-9 / 9-13 CMC 1/1/1/2/379 CE (C6606CMC) Erklärung:

4 = Hellzustand  
5-9 / 9-13 = Dunkelzustände  
CMC = Herstellerkürzel  
Ziffer 1 = optische Klasse  
Ziffer 2 = Streulichtklasse

Ziffer 3 = Homogenitätsklasse  
Ziffer 4 = Winkelabhängigkeitsklasse  
379 = Prüfnorm  
CE = CE-Zeichen

### Schweißhelmschale: CMC EN 175 F CE (C6314CMC, C6315CMC)

Identifizierung des Herstellers: CMC  
Die Nummer der vorliegenden Norm: EN 175  
Anwendungsbereich(e) (gegebenenfalls): S, F, B  
Masse in Gramm (gegebenenfalls)

Symbol	Schutzart	Beschreibung des Anwendungsbereichs
S	erhöhte Festigkeit	Mechanische Festigkeit
F	Aufprall mit niedriger Energie	Mechanische Festigkeit
B	Aufprall mit mittlerer Energie	Mechanische Festigkeit

 Wenn die Symbole F, B und S weder für die Sichtscheibe noch für den Tragkörper gelten, ist dem vollständigen Augenschutzgerät der niedrigere Grad zuzuerkennen.

## Zertifizierungsstelle:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH  
Alboinstraße 56 / 12103 Berlin / Notified body number 0196

### ● Original-EU-Konformitätserklärung

1. PSA (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer):

#### Automatik-Schweißhelm

IAN: **365031\_2204**

Seriennummer:

Variante Schwarz: **2272**

Variante mit Flammen: **2273**

Herstellungsjahr: **2023/03**

Modell: **PSHL 2 D1**

2. Name und Anschrift des Herstellers und gegebenenfalls seines Bevollmächtigten:

#### **C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH**

Dokumentenverantwortlicher:

**Dr. Christian Weyler**

**Katharina-Loth-Str. 15**





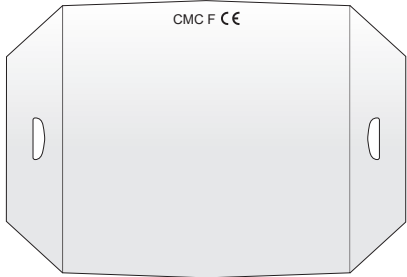
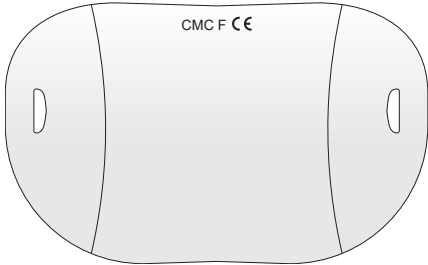
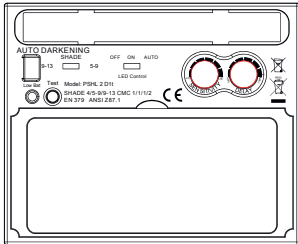
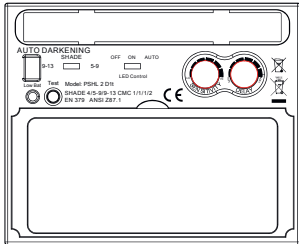
**DE-66386 St. Ingbert**

**DEUTSCHLAND**

3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

#### **C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH**

4. Gegenstand der Erklärung (Identifizierung der PSA, die die Rückverfolgbarkeit ermöglicht; sie kann gegebenenfalls ein ausreichend scharfes farbiges Bild enthalten, wenn es zur Identifizierung der PSA erforderlich ist):

<p><b>Schweißer-Gesichtsschutzschirm</b>  <b>Variante Schwarz</b>  <b>PSHL 2 D1p, Art.-Nr.: 2272</b></p>	<p><b>Schweißer-Gesichtsschutzschirm</b>  <b>Variante mit Flammen</b>  <b>PSHL 2 D1p, Art.-Nr. 2273</b></p>
	
<p><b>Hinterlegscheibe ohne Filterwirkung</b>  <b>PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272, 2273</b></p>	<p><b>Hinterlegscheibe ohne Filterwirkung</b>  <b>PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272, 2273</b></p>
	
<p><b>Vorderlegscheibe ohne Filterwirkung</b>  <b>PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272</b></p>	<p><b>Vorderlegscheibe ohne Filterwirkung</b>  <b>PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2273</b></p>
	
<p><b>Automatischer Schweißerschutzfilter mit</b>  <b>von Hand einstellbarer Schutzstufe PSHL</b>  <b>2 D1t, Art.-Nr.: 2272, 2273</b></p>	<p><b>Automatischer Schweißerschutzfilter mit</b>  <b>von Hand einstellbarer Schutzstufe PSHL</b>  <b>2 D1t, Art.-Nr.: 2272, 2273</b></p>
	

5. Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

## **Richtlinie über die allgemeine Produktsicherheit**

2001/95/EG

## **Elektromagnetische Verträglichkeit**

2014/30/EU

## **RoHS-Richtlinie**

2011/65/EU+2015/863 EU

## **Persönliche Schutzausrüstung-Verordnung**

(EU)/2016/425

6. Angabe der verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird, einschließlich des Datums der Normen bzw. sonstigen technischen Spezifikationen:

**EN 166:2001**

**EN 175:1997**

**EN 379:2009**

7. Die notifizierte Zertifizierungsstelle DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Notified body number 0196, hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung C6606CMC/RO, C6314CMC/RO, C6315CMC/RO, C6316CMC/RO, C6317CMC/RO, C6318CMC/RO ausgestellt.

St. Ingbert, 12.08.2022

**C.M.C. GmbH**  
Katharina-Loth-Str. 15  
D-66286 St. Ingbert  
Telefon: +49 6894 9989750  
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

- Qualitätssicherung -

## ● **Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung**

### **Garantie der Creative Marketing & Consulting GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## ● **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## ● Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## ● Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

**!** **HINWEIS:** Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 365031 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## ● Service

Verwenden Sie nur Originalzubehöerteile:

### **Modell Schwarz**

(PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2272):

Vorsatzscheibe (CMC F CE):

140,4 mm x 156,6 mm x 1,5 mm

Hinterlegscheibe (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

### **Modell mit Flammen**

(PSHL 2 D1, Art.-Nr.: 2273):

Vorsatzscheibe (CMC F CE):

140 mm x 172,3 mm x 1,5 mm

Hinterlegscheibe (CMC 1F CE):

103,8 mm x 47,3 mm x 1,0 mm

## **So erreichen Sie uns:**

### **DE, AT, CH**

#### **Name:**

C. M. C. GmbH

Internet-Adresse: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)

E-Mail: [service.de@cmc-creative.de](mailto:service.de@cmc-creative.de)  
[service.at@cmc-creative.de](mailto:service.at@cmc-creative.de)  
[service.ch@cmc-creative.de](mailto:service.ch@cmc-creative.de)

Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750  
(Normaltarif aus dem dt. Festnetz)

Fax: +49 (0) 6894/ 9989729

Sitz: Deutschland

**IAN 365031\_2204**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

#### **Adresse:**

**C. M. C. GmbH**

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

#### **Bestellung von Ersatzteilen:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)







**C.M.C. GmbH**

Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
GERMANY

Last Information Update · Informationsstatus  
Informācijas pobūdis · Teabe status  
Informācijas pobūdis · Stand der Informationen: 03/2023  
Ident.-No.: PSHL2D1092021-3



IAN 365031\_2204